

CONSEIL COMMUNAL DE SCHAERBEEK
GEMEENTERAAD VAN SCHAARBEEK

SEANCE DU 9 SEPTEMBRE 2009
VERGADERING VAN 9 SEPTEMBER 2009

PRESENTS-AANWEZIG : Mme-mevr. Jodogne, Bourgmestre ff-Burgemeester wnd; Mme-mevr. Essaidi, MM.-hh. Noël, Verzin, Guillaume, Denys, Köse, Nimal, De Herde, Mmes-mevr. Smeysters, Hemamou, Echevins-Schepenen; MM.-hh. Charels, Clerfayt, Van Gorp, Grimberghs, Mme-mevr. Nyssens, MM.-hh. El Khattabi, Demol, Lahlali, Öztürk, Courtheoux, Mmes-mevr. Onkelinx, Durant, MM.-hh. Kökten, Köksal, Dönmez, Mme-mevr. Aliç, M.-h. Bouhjar, Mmes-mevr. Ozdemir, Chan, Güles, MM.-hh. de Beaufort, Ayad, van de Werve de Schilde, Mme-mevr. Guisse, M.-h. Reghif, Mmes-mevr. Vriamont, Lejeune de Schiervel, MM.- hh. Kaddour, Vanhalewyn, Mme-mevr. Held, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden; M.-h. Bouvier, Secrétaire communal-Gemeentesecretaris

ABSENTS-AFWEZIG : Mme-mevr. Nalbant, M.-h. Ramdani, Mme-mevr. Bouarfa et/en M.-h. Echouel, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden

EXCUSÉS-VERONTSCHULDIGD : MM.-hh. Özkara et/en El Arnouki, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

EN DÉBUT DE SÉANCE ==- IN HET BEGIN VAN DE VERGADERING : M.-h. Köse, Echevin-Schepen; Mme-mevr. Durant et/en M.-h. El Khattabi, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

Mme Jodogne, Bourgmestre ff, préside l'assemblée qu'elle ouvre en séance publique à **18 heures 52 minutes**.- De openbare vergadering wordt geopend om **18.52 uur** onder voorzitterschap van **mevr. Jodogne**, Burgemeester wnd.

Il est satisfait au prescrit de l'article 89 de la nouvelle loi communale et le procès-verbal de la séance du **24 juin 2009** est tenu sur le bureau à la disposition des membres du Conseil.

Er wordt voldaan aan de voorschriften van artikel 89 van de nieuwe gemeentewet en de notulen van de vergadering van **24 juni 2009** zijn ter beschikking van de raadsleden ter tafel neergelegd.

M. Ayad est désigné par le sort pour voter le premier lors du vote par appel nominal.

De h. Ayad is door het lot aangewezen om als eerste te stemmen bij hoofdelijke stemming.

La traduction simultanée des débats est assurée par **Mme Corteville**.

De vertaling staande vergadering wordt door **Mevrouw Corteville** verzekerd.

SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE VERGADERING

SERVICES DU SECRETAIRE COMMUNAL ==- DIENSTEN VAN DE GEMEENTESECRETARIS

Assemblées ==- Vergaderingen

SP 1.- Holding communal - Assemblées générales du 30 septembre 2009 - Augmentation de capital -

Délégation de la commune -- Gemeentelijke Holding - Algemene vergaderingen van 30 september 2009 - Verhoging van het kapitaal - Vertegenwoordiging van de gemeente

M. De Herde expose ce point ainsi que les points 3 et 17

M. Grimberghs, Mme Onkelinx, MM. Courtheoux, de Beaufort et Vanhalewyn interviennent

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 41 et 162, 2° et 3° de la Constitution;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale;

Vu l'article 162, 6° de la Constitution;

Vu les articles 9 et 10 de l'Ordonnance Bruxelloise du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant la lettre du 20 août 2009 par laquelle Holding Communal SA informe la commune à propos de l'assemblée générale extraordinaire des titulaires de certificats Dexia qui sera tenue le 30 septembre 2009;

Considérant la lettre du 20 août 2009 par laquelle Holding Communal S.A. informe la commune à propos de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de Holding Communal S.A. qui sera tenue le 30 septembre 2009;

Considérant le dossier joint aux lettres du 20 août 2009 et les motifs qui y sont développés, et notamment vu les documents suivants :

- L'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire des titulaires de certificats Dexia qui sera tenue le 30 septembre 2009;
- L'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de Holding Communal S.A. qui sera tenue le 30 septembre 2009
- Le rapport spécial du conseil d'administration du Holding Communal conformément à l'art. 602 C. soc.;
- Le rapport spécial du conseil d'administration du Holding Communal conformément à l'art. 560 C. soc.;
- Le rapport spécial du conseil d'administration du Holding Communal conformément à l'art. 604 C. soc.;
- Le rapport spécial du conseil d'administration du Holding Communal conformément à l'art. 596 C. soc.;
- Le rapport spécial du commissaire du Holding Communal conformément à l'art. 602 C. soc.;
- Le rapport spécial du commissaire du Holding Communal conformément à l'art. 596 C. soc.;

Considérant que Holding Communal S.A. souhaite procéder à une augmentation de son capital social en deux étapes, une première augmentation de capital ayant lieu par apport en numéraire avec respect du droit de préférence des actionnaires existants, la seconde augmentation de capital ayant lieu par apport en nature;

Considérant que l'opération d'augmentation précitée est exposée plus en détail dans les documents auxquels il est fait référence ci-dessus;

Considérant que par la présente décision, le conseil communal délibère et décide, avant ces assemblées générales du 30 septembre 2009, sur les points prévus à l'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire des titulaires de certificats Dexia et à ceux de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de Holding Communal S.A.

ARRETE : par appel nominal, à l'unanimité

Article 1^{er} :

Le conseil communal approuve les points de l'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire des titulaires de certificats du 30 septembre 2009 et décide que le droit de vote attaché aux certificats Dexia détenus par la commune sera utilisé en faveur de la décision proposée.

Article 2 :

Le conseil communal prend connaissance du rapport du commissaire du Holding Communal conformément aux articles 602 et 596 C. soc. et des rapports spéciaux du conseil d'administration du Holding Communal conformément aux articles 602, 604, 560 et 596 C. soc.

Article 3 :

Le conseil communal approuve les points de l'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de Holding Communal S.A. du 30 septembre 2009 et décide que le droit de vote attaché aux actions détenues par la commune dans Holding Communal S.A. sera utilisé en faveur de la décision proposée.

Article 4 :

Le conseil communal décide par la présente que, si et dans la mesure où l'augmentation de capital par voie d'apport en numéraire telle que décrite au point III de l'ordre du jour est approuvée à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de Holding Communal S.A., la commune souscrit, sous réserve de l'approbation des crédits inscrits à cet effet en modification budgétaire et de l'emprunt par l'autorité de tutelle, à l'augmentation de capital par voie d'apport en numéraire pour un montant de maximum 16.323.379,20 € pour un prix d'émission de 40,96 € par action, aux fins de quoi une décision peut être prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins, dans les limites indiquées ci-dessus, après communication de la période de souscription et des conditions de l'émission, avec droit de préférence, des actions Holding Communal S.A. par Holding Communal S.A. à la commune.

Article 5 :

Le conseil communal charge le collège communal de l'exécution de la présente décision du conseil et habilite le collège communal à désigner un mandataire qui représente la commune respectivement à l'assemblée générale extraordinaire des titulaires de certificats Dexia et à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de Holding Communal SA du 30 septembre 2009 ;

Article 6 :

Le conseil communal charge le Collège de Bourgmestre et Echevins de communiquer la présente décision, avec ses pièces justificatives, au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le conseil communal charge le Collège de Bourgmestre et Echevins également d'envoyer un duplicata de la présente décision à Holding Communal S.A., rue du Moniteur 8, 1000 Bruxelles

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 41 en 162, 2° en 3° van de Grondwet;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op artikel 162, 6° van de Grondwet;

Gelet op artikelen 9 en 10 van de Brusselse Ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de brief van 20 augustus 2009 waarbij Gemeentelijke Holding nv de gemeente informeert omtrent de buitengewone algemene vergadering van certificaathouders Dexia die zal gehouden worden op 30 september 2009;

Gelet op de brief van 20 augustus 2009 waarbij Gemeentelijke Holding nv de gemeente informeert omtrent de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van Gemeentelijke Holding nv die zal gehouden worden op 30 september 2009;

Gelet op het dossier gevoegd bij de brieven van 20 augustus 2009 en daarin aangehaalde motieven, en met namen gelet op de volgende documenten :

- De agenda van de buitengewone algemene vergadering van certificaathouder Dexia die zal gehouden worden op 30 september 2009;
- De agenda van de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van Gemeentelijke Holding nv die zal gehouden worden op 30 september 2009;
- Het bijzonder verslag van de raad van bestuur van Gemeentelijke Holding overeenkomstig art. 602 W. Venn.;
- Het bijzonder verslag van de raad van bestuur van Gemeentelijke Holding overeenkomstig art. 560 W. Venn
- Het bijzonder verslag van de raad van bestuur van Gemeentelijke Holding overeenkomstig art. 604 W. Venn
- Het bijzonder verslag van de raad van bestuur van Gemeentelijke Holding overeenkomstig art. 596 W. Venn
- Het verslag van de commissaris van Gemeentelijke Holding overeenkomstig art. 602 W. Venn.;
- Het verslag van de commissaris van Gemeentelijke Holding overeenkomstig art. 596 W. Venn.;

Overwegende dat Gemeentelijke Holding nv wenst over te gaan tot een verhoging van haar kapitaal in twee fases, waarvan een eerste kapitaalverhoging zal plaatsvinden door de inbreng in geld met eerbieding van het voorrecht van de bestaande aandeelhouders en de tweede kapitaalverhoging zal plaatsvinden door een inbreng in natura;

Overwegende dat de hierboven aangehaalde kapitaalverhoging in meer detail uiteengezet wordt in de documenten waarnaar hierna wordt verwezen;

Overwegende dat door onderhavige beslissing, de gemeenteraad beraadslaagt en beslist, vóór de algemene vergaderingen van 30 september 2009, over de punten die voorzien zijn op de agenda van de buitengewone algemene vergadering van certificaathouders van Dexia en op die van de algemene vergadering van aandeelhouders van Gemeentelijke Holding nv;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Artikel 1 :

De gemeenteraad keurt de punten van de agenda van de buitengewone algemene vergadering van certificaathouders van 30 september 2009 goed en beslist dat het stemrecht verbonden aan de door de gemeente gehouden certificaten Dexia ten gunste van de voorgestelde beslissing zal worden aangewend;

Artikel 2 :

De gemeenteraad neemt kennis van het verslag van de commissaris van Gemeentelijke Holding overeenkomstig de artikelen 602 en 596 W. Venn. En van de bijzondere verslagen van de raad van bestuur van Gemeentelijke Holding overeenkomstig de artikelen 602, 604, 560 en 596 W. Venn.;

Artikel 3 :

De gemeenteraad keurt de punten van de agenda van de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van Gemeentelijke Holding nv van 30 september 2009 goed en beslist dat het stemrecht verbonden aan de door de gemeente in Gemeentelijke Holding nv gehouden aandelen ten gunste van de voorgestelde beslissing zal worden aangewend;

Artikel 4 :

De gemeenteraad beslist hierbij dat, als en in de mate dat de kapitaalverhoging bij wege van inbreng in geld zoals beschreven in punt III van de agenda wordt goedgekeurd op de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van Gemeentelijke Holding nv, de gemeente bereid is, onder voorbehoud van de goedkeuring van de ten dien einde ingeschreven kredieten in de begrotingswijziging en de lening door de toezichthoudende overheid, in te tekenen op de kapitaal verhoging bij wege van inbreng in geld voor een bedrag van maximum 16.323.379,20 € tegen een uitgifteprijs per aandeel van 40,96 € met het oog waarop door het College van Burgemeester en Schepenen een beslissing te dien einde en binnen de hierboven aangeduide grenzen mag

genomen worden na de mededeling door Gemeentelijke Holding nv aan de gemeente van de inschrijvingstermijn en -voorwaarden van de uitgifte met voorkeurrecht van aandelen in Gemeentelijke Holding nv;

Artikel 5 :

De gemeenteraad gelast het college van burgemeester en schepenen met de uitvoering van deze beslissing en machtigt het college van burgemeester en schepenen om een afgevaardigde van de gemeente aan te duiden die de gemeente zal vertegenwoordigen op de buitengewone algemene vergadering van certificaathouders Dexia en op de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van Gemeentelijke Holding NV van 30 september 2009

Artikel 6 :

De gemeenteraad gelast het College van Burgemeester en Schepenen om dit besluit, samen met de stavingstukken, mee te delen aan de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De gemeenteraad gelast het College van Burgemeester en Schepenen een afschrift van dit besluit te verzenden aan Gemeentelijke Holding nv, Staatsbladstraat 8, 1000 Brussel.

* *

Mme Durant entre en séance -- Mevr. Durant treedt ter vergadering.

* *

SERVICES DU RECEVEUR COMMUNAL -- DIENSTEN VAN DE GEMEENTEONTVANGER

Taxes -- Belastingen

SP 2.- Règlement fixant les redevances sur l'établissement et/ou la délivrance de certificats et de documents administratifs - Modification -- Reglement betreffende de retributies voor de opstelling en/of afgifte van getuigschriften en administratieve stukken - Wijziging

M. Guillaume expose

Mme Nyssens intervient

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 170, §4, de la Constitution ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu sa délibération du 18 février 2009 adoptant le règlement fixant les redevances sur l'établissement et/ou la délivrance de certificats et de documents administratifs ;

Vu la lettre du SPF intérieur avisant l'ensemble des communes du royaume que conformément à la décision du conseil des Ministres du 19 décembre 2008 il y a lieu d'étendre le projet de distribution des documents d'identité électroniques pour enfants belges de moins de 12 ans ;

Considérant les charges qu'entraînent pour la commune l'établissement et/ou la délivrance de certificats et documents administratifs ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité
**REGLEMENT FIXANT LES REDEVANCES SUR L'ETABLISSEMENT
ET/OU LA DELIVRANCE DE CERTIFICATS ET DE DOCUMENTS
ADMINISTRATIFS**
Modification

Article 1

Il est établi au profit de la Commune des redevances payables au comptant sur l'établissement et/ou la délivrance de certificats et documents administratifs.

Article 2

Ces redevances sont dues par les personnes physiques et morales ainsi que les institutions, auxquelles sont délivrés, d'office ou à leur demande, les certificats et pièces qui y sont assujettis, sans préjudice de toute autre contribution demandée par une autre autorité.

Article 3

Les redevances sont fixées sur base des taux suivants :

- 1) Cartes d'identité aux nationaux et aux étrangers sauf ce qui est précisé au point 2)**
 - a) Procédure normale :
Pour la première délivrance ou tout renouvellement..... € 4,00
 - b) Procédure d'urgence :
Pour toute délivrance.....€ 20
 - c) Procédure d'extrême urgence :
Pour toute délivrance.....€ 40
- 2) Attestation d'immatriculation**
(modèle A – annexe 4 - AR 08/10/1981)..... € 13,20
- 3) Pièces et certificats d'identité aux enfants belges et non-belges de moins de 12 ans**
 - a) Pour la délivrance de la première pièce d'identité..... gratuite
 - Remplacement en cas de changement de nom, prénom ou de nationalité..... € 1,25
 - Renouvellement en cas de perte ou de détérioration € 1,25
 - b) Pour la délivrance de la Kids's Card (carte d'identité électronique) aux enfants belges âgés de moins de 12 ans € 2,00
Les redevances reprises aux points 1) b et 1) c sont applicables en cas de procédure d'urgence ou d'extrême urgence.
 - c) Pour la délivrance de tout certificat d'identité aux enfants étrangers de moins de 12 ans € 1,25
- 4) Passeports**
 - a) Procédure normale :
Passeport adulte..... € 16,00
Passeport enfant € 16,00
 - b) Procédure d'urgence :
Passeport adulte..... € 35,00
Passeport enfant € 35,00
- 5) Permis de conduire**
Provisoire, définitif - toutes catégories € 3,75
Duplicata..... € 3,75
- 6) Copie ou extrait d'acte du registre de l'Etat civil ou des registres relatifs à la nationalité € 7,00**
- 7) Transcription d'actes étrangers.....€ 30**
- 8) Prise en charge (annexe 3bis ou annexe 32 - AR 08/10/1981)€ 15**
- 9) Certificats, attestations et autres pièces de toute nature comprenant :**
 - a) Les expéditions, copies d'acte ou de documents, légalisations de signatures, certificats de conformité et écrits constatant des autorisations ou reprenant des renseignements donnés par les autorités communales..... € 7,00
 - b) Renseignements urbanistiques € 50,00

- c) Les permis et certificats d'urbanisme et d'environnement ayant pour objet :
- Construire ou transformer avec modification de volume € 150,00
 - Transformer sans modification de volume € 100,00
 - Modifier la destination ou l'utilisation d'un bien € 100,00
 - Placer des dispositifs de publicité € 200,00
 - Placer des enseignes et/ou des dispositifs de publicité associés à l'enseigne € 100,00
 - Autres (abattage d'arbre à haute tige, travaux de démolition,...) € 50,00
- comprenant :
- Un rapport d'incidences € 250,00
 - Une étude d'incidences € 500,00
- d) Les permis d'urbanisme et d'environnement en régularisation d'une infraction, constatée par procès-verbal :
- avec modification du volume bâti € 1.000,00
 - sans modification du volume bâti € 500,00
- e) Demande de photocopies de documents d'archives en plus des frais de photocopie € 5,00
- Noir et blanc : € 0,15 par A4 et € 0,25 par A3
 - Couleur : € 1,00 par A4 et € 1,50 par A3
- f) Demande de confirmation de destination urbanistique et/ou du nombre de logements d'un bien € 100,00
- 10) Documents délivrés en vertu de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers** (sauf attestation d'immatriculation modèle A, annexe 3bis ou annexe 32 - AR 08/10/1981)
- Par document ou par prorogation de validité de documents € 7,00
- 11) Carte professionnelle**
- Demande de carte professionnelle € 25,00
 - Délivrance de carte professionnelle € 25,00
 - Accusé de réception de carte professionnelle en cas de modification € 4,00
 - Modification de carte professionnelle € 25,00
- 12) Permis de travail** € 1,25
- 13) Changement**
- de nom € 25,00
 - de prénom € 25,00
 - de date de naissance € 25,00
- 14) Autorisation de détention d'une arme à feu de défense** € 25,00
- 15) Constitution du dossier administratif lors des demandes en vue**
- a) De l'ouverture, la réouverture, la reprise, etc. des débits de boissons, restaurants, cercles privés et tout établissement public assimilé € 75,00
 - b) De prendre un aidant dans l'exploitation des débits de boissons, restaurants, cercles privés et tout établissement public assimilé € 13,00
 - c) D'une dispense de fermeture de tout établissement visé au point 15 a) € 13,00
 - d) De l'utilisation dans un lieu public d'instruments de musique ou d'appareils produisant ou reproduisant des ondes sonores, d'un téléviseur avec ou sans cassette-vidéo ou de tout autre appareil audiovisuel € 13,00
 - e) De l'étalage de marchandises sur les trottoirs et le placement de tables, chaises, etc. sur la voie publique € 13,00
- 16) Constitution d'un dossier :**
- de nationalité € 40
 - de régularisation sur base de l'article 9 de la loi du 15.12.1980 € 10
 - en matière de cohabitation légale € 30

relatif à une demande anticipée en matière :

- d'euthanasie€ 10
- de dernières volontés en matière de sépultures et de rites€ 10

Article 4

La redevance est perçue au moment de la délivrance de la pièce.

Le paiement est constaté soit par l'apposition et l'annulation de timbres adhésifs dont la vignette est déterminée par le Collège des Bourgmestre et Echevins soit par tout autre moyen.

Tout redevable de la redevance doit en consigner le montant, dès qu'il requiert la délivrance de l'une ou l'autre pièce, si celle-ci ne peut lui être remise immédiatement.

Article 5

Sont exemptés de la redevance :

1. Les certificats et les pièces dont la délivrance est déjà soumise au paiement d'un droit au profit de la Commune, en vertu d'une loi, d'un arrêté royal ou d'un règlement de l'autorité; exception faite toutefois, pour les droits revenant d'office aux communes lors de la délivrance de passeports et qui sont prévus par l'article 5 du tarif III annexé à la loi du 4 juillet 1956 portant tarif des taxes consulaires et des droits de chancellerie ;
2. Les certificats et pièces délivrés aux autorités judiciaires, aux administrations de l'État, des Régions, des Communautés, des provinces, des communes ou aux établissements publics ou destinés à être produits à ces mêmes autorités à la demande de ces dernières ;
3. Les certificats et pièces destinés aux autorités judiciaires, aux administrations de l'Etat, des Régions, des Communautés, des Provinces, des communes ou aux établissements publics pour servir en matière, soit de nomination ou de désignation à des emplois, soit d'admission au bénéfice de rémunérations ou de subventions ;
4. Les certificats et pièces qui doivent être délivrés gratuitement par l'administration communale en vertu d'une loi, d'un arrêté royal ou d'un règlement quelconque de l'autorité ;
5. Les certificats et pièces délivrés à des personnes dont l'indigence est dûment constatée ou qui sollicitent le bénéfice de l'aide juridique gratuite ;
6. Les certificats et pièces délivrés pour faire titre de l'autorisation d'organiser une manifestation politique, religieuse, culturelle ou sportive ;
7. Les certificats et pièces destinés à faire titre de l'autorisation d'exercer une activité qui, comme telle, est déjà frappée d'une imposition ou d'une redevance au profit de la Commune ;
8. Les certificats et pièces attestant la composition d'un ménage en vue de l'obtention d'une réduction sur le prix du transport par les services publics ;
9. Les certificats de vie délivrés pour permettre l'encaissement de rentes, allocations sociales ou pensions ;
10. Les déclarations d'hérédité ;
11. Les expéditions, copies ou extraits des décisions du Conseil communal et du Collège des Bourgmestre et Echevins, en tant que ces décisions les concernent, aux agents et anciens agents de l'administration communale ainsi qu'à leurs ayants droits ;
12. Les passeports délivrés en exemption du droit établi au profit de l'Etat ;
13. Les cartes, titres d'identité et duplicata visés à l'article 3, points 1, 2 et (délivrés à toute personne victime de vol pour autant qu'il soit établi à suffisance qu'une plainte sur le vol des documents concernés a été déposée auprès d'une autorité compétente pour dresser procès-verbal ;
14. Les simples attestations de présence au cimetière ou à l'hôtel communal, pour des funérailles, un mariage, etc. délivrées aux personnes concernées ;
15. Les certificats attestant la composition d'un ménage en vue de l'obtention d'un tarif téléphonique social ou d'un logement social ou assimilé ;
16. Les certificats de bonne vie et mœurs, les légalisations de signature et les certificats de copie conforme, destinés à la recherche d'un emploi, sous réserve de présentation d'une demande d'un employeur potentiel ou d'un organisme intermédiaire agréé ;

17. La délivrance de la carte à laquelle est soumise la participation comme vendeur à une manifestation visée à l'article 7 de l'arrêté royal du 3 avril 1995 portant exécution de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics, pour la première année d'application de la nouvelle réglementation en la matière ;
18. Les documents visés à l'article 3, point 9-a, lorsqu'ils sont établis en vue de la naturalisation belge ;
19. Les documents délivrés en vertu de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement, l'éloignement des étrangers - ressortissants de l'Union Européenne ou membre de leur famille - à savoir :
 - attestation d'enregistrement (annexe 8 – format papier) ;
 - document attestant de la permanence du séjour (annexe 8bis – format papier) ;
 - demande d'attestation d'enregistrement (annexe 19 - AR 08/10/1981) ;
 - demande de carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union Européenne (annexe 19ter - AR 08/10/1981).
 - déclaration de présence (annexe 3ter - AR 08/10/1981)
20. Les documents établis en application de la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes ;

Article 6

Tout litige concernant la redevance sera poursuivi devant les juridictions civiles compétentes.

Le redevable qui conteste devoir la redevance qui lui est réclamée est cependant tenu d'en consigner le montant entre les mains du Receveur communal jusqu'à ce qu'il ait été statué sur sa réclamation.

Dans ce cas, le Receveur communal lui délivre gratuitement récépissé de son versement.

Article 7

Tous les frais d'expédition des certificats et des documents administratifs délivrés en vertu du présent règlement sont mis à charge des particuliers et des établissements privés qui les demandent, même dans le cas où la délivrance de ces certificats et documents est gratuite.

Article 8

Le présent règlement entre en vigueur le cinquième jour qui suit le jour de sa publication, abroge et remplace, à cette même date, la délibération du 18 février 2009 visée dans le préambule.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 170, §4, van de grondwet;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het raadsbesluit van 18 februari 2009 stemmend het reglement, vaststellend de retributies op het opmaken en/of de afgifte van getuigschriften en administratieve stukken;

Gezien de brief van de FOD binnenlandse zaken mededelend aan alle gemeenten van het koninkrijk dat overeenkomstig het besluit van de ministerraad van 19 december 2008, de verspreiding van de elektronische identiteitsstukken dient uitgebreid te worden voor de Belgische kinderen minder dan 12 jaar;

Gezien de kosten voor de gemeente voortvloeiend uit het opmaken en/of uitreiken van getuigschriften en administratieve stukken;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

REGLEMENT VASTSTELLEND DE RETRIBUTIES VOOR DE OPSTELLING EN/OF AFGIFTE

VAN GETUIGSCHRIFTEN EN ADMINISTRATIEVE STUKKEN

Wijziging

Artikel 1

Er worden ten gunste van de Gemeente contant te betalen retributies vastgesteld voor de opstelling en/of afgifte van getuigschriften en administratieve stukken.

Artikel 2

Deze retributies zijn verschuldigd door de natuurlijke- en rechtspersonen, alsook door de instellingen waaraan, ambtshalve of op eigen aanvraag, getuigschriften en stukken die eraan onderhevig zijn, worden afgeleverd, zonder afbreuk te doen aan elke andere gevraagde bijdrage door een andere overheid.

Artikel 3

De retributies worden vastgesteld op grond van de hierna vermelde bedragen;

- 1) Identiteitskaarten aan landgenoten en aan vreemdelingen behalve deze vermeldt in punt 2**
 - a) Normale procedure
voor de eerste uitreiking of elke vernieuwing € 4,00
 - b) Spoedprocedure
voor elke uitreiking € 20,00
 - c) Zeer dringende procedure
voor elke uitreiking € 40,00
- 2) Attest van immatriculatie**
(model A – bijlage 4 - KB 08/10/1981) € 13,20
- 3) Identiteitsstukken aan Belgische en niet Belgische kinderen van minder dan 12 jaar**
 - a) voor de uitreiking van het eerste identiteitsstuk gratis
- vervanging in geval van naam-, voornaam- of
nationaliteitswijziging € 1,25
- vernieuwing in geval van verlies of beschadiging € 1,25
 - b) voor de uitreiking van de Kid's Card (elektronische identiteitskaart) aan de Belgische kinderen van minder dan 12 jaar € 2,00
De retributies vermeld in de punten 1) b en 1c) zijn van toepassing in geval van spoedprocedure of zeer dringende procedure.
 - c) voor de uitreiking van elk ander getuigschrift van identiteit aan buitenlandse kinderen van minder dan 12 jaar; € 1,25
- 4) Reispassen :**
 - a) Normale procedure
reisпас volwassenen € 16,00
reisпас kinderen € 16,00
 - b) Spoedprocedure
reisпас volwassenen € 35,00
reisпас kinderen € 35,00
- 5) Rijbewijzen :**
voorlopige, definitieve – alle categorieën € 3,75
duplicaat € 3,75
- 6) Afschrift of uittreksel uit de akten van het register van de burgerlijke stand of registers betreffende de nationaliteit** € 7,00
- 7) Overschrijving van in het buitenland opgestelde akten** € 30,00
- 8) Attest van tenlasteneming (bijlage 3bis of bijlage 32 - KB 08/10/1981)** € 15,00
- 9) Getuigschriften, bewijzen en andere stukken van alle aard, omvattende**
 - a) verzendingen, afschriften, uittreksels uit akten of stukken, wettigingen van handtekeningen, gelijkvormigheidattesten en geschriften vaststellend een toelating of inlichtingen hernemend, gegeven door de gemeentelijke overheden € 7,00
 - b) de stedenbouwkundige inlichtingen € 50,00
 - c) de aanvragen om stedenbouwkundige en milieuvergunningen en attesten met als voorwerp:
 - bouwen of verbouwen met volumewijziging € 150,00
 - verbouwen zonder volumewijziging € 100,00
 - wijziging van de bestemming of het gebruik van het goed € 100,00
 - plaatsen van reclameborden € 200,00
 - plaatsen van uithangborden en/of reclameborden verwijzend naar het uithangbord € 100,00

- andere (kappen van hoogstammige bomen, afbraakwerken,...)..... € 50,00
- bevattende
 - een milieueffectenverslag € 250,00
 - een milieueffectenstudie € 500,00
- d) de stedenbouwkundige en milieuvergunningen ter regularisatie van een inbreuk, vastgesteld bij procesverbaal :
 - met wijziging van het bouwvolume € 1.000,00
 - zonder wijziging van het bouwvolume € 500,00
- e) aanvraag van fotokopieën van archiefdocumenten bovenop de fotokopiekosten..... € 5,00
 - zwart en wit : € 0,15 per A4 en € 0,25 per A3;
 - kleur : € 1,00 per A4 en € 1,50 per A3;
- f) aanvraag tot bevestiging van de stedenbouwkundige bestemming en/of van het aantal wooneenheden van een gebouw. € 100,00
- 10) Documenten afgeleverd krachtens het koninklijke besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen** (behalve bij attest van immatriculatie model A, bijlage 3bis of bijlage 32 – KB 08/10/1981) per document of geldigheidsverlenging van documenten (bijlagen)..... € 7,00
- 11) Beroepskaart**
 - aanvraag van beroepskaart € 25,00
 - aflevering van beroepskaart € 25,00
 - bericht van ontvangst van beroepskaart in geval van wijziging € 4,00
 - wijziging van beroepskaart € 25,00
- 12) Arbeidsvergunning** € 1,25
- 13) Wijziging**
 - van naam € 25,00
 - van voornaam € 25,00
 - van geboortedatum € 25,00
- 14) Toelating voor het bezit van een verdedigingsvuurwapen** € 25,00
- 15) Samenstelling van het administratief dossier op het ogenblik van de aanvragen met het oog op**
 - a) de opening, de heropening, de overname enz. van dranksluiterijen, restaurants, privé-kringen en elke gelijkgestelde openbare gelegenheid € 75,00
 - b) een helper te nemen in de uitbating van een dranksluiterij, restaurant, privé-kring en elke gelijkgestelde openbare gelegenheid € 13,00
 - c) een sluitingsvrijstelling van elke instelling bedoeld in punt 15
 - a) € 13,00
 - d) het gebruik, in een openbaar oord, van muziekinstrumenten of -apparaten die geluidsgolven verwekken, van een televisietoestel met of zonder videocassette of een om het een of ander audiovisueel apparaat € 13,00
 - e) op de uitstalling van goederen op de voetpaden en het plaatsen van tafels, stoelen, enz. op de openbare weg € 13,00
- 16) Samenstelling van een dossier betreffende**
 - de nationaliteit € 40,00
 - de regularisatie op basis van artikel 9 van de wet van 15.12.1980 € 10,00
 - de wettelijke samenwoning..... € 30,00
 - de voorafgaande wilsverklaring op gebied van:
 - euthanasie € 10,00
 - laatste wens op gebied van teraardebestemming en rituelen..... € 10,00

Artikel 4

De retributie wordt geïnd op het ogenblik van de afgifte van het stuk.

De betaling wordt vastgesteld ofwel door het aanbrengen van een kleefzegel die afgestempeld wordt en waarvan het vignet door het College van Burgemeester en Schepenen vastgesteld wordt ofwel door een ander middel.

Iedereen die de betaling verschuldigd is moet het bedrag van de retributie in bewaring geven, zodra hij de afgifte van om het even welk stuk vraagt, dat hem niet onmiddellijk kan afgegeven worden.

Artikel 5

Zijn van retributie vrijgesteld :

1. De getuigschriften en stukken waarvan de afgifte reeds aan het betalen van een recht ten voordele van de Gemeente onderworpen is krachtens een wet, een koninklijk besluit of door een overheidsverordening;
Uitzondering wordt evenwel gemaakt voor de rechten die van overheidswege toekomen aan de gemeenten, bij afleveren van reispassen en die voorzien zijn door het artikel 5 van het tarief gevoegd bij de wet van 4 juli 1956 houdende tarief op de consulaire belastingen en de kanselarijrechten;
2. De getuigschriften en stukken afgeleverd aan de gerechtelijke overheden, aan de besturen van de Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de provincies, de gemeenten en de openbare instellingen of bestemd te worden opgemaakt voor deze autoriteiten op aanvraag van deze laatsten;
3. De getuigschriften en stukken bestemd voor de gerechtelijke overheden, de besturen van de Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de provincies, de gemeenten of de openbare instellingen om te dienen in zake benoeming of aanstelling in een betrekking, of voor toelating tot het genot van bezoldigingen of toelagen;
4. De getuigschriften en stukken welke krachtens een wet, een Koninklijk Besluit of andere overheidsverordening kosteloos door het gemeentebestuur dienen te worden afgeleverd;
5. De getuigschriften en stukken afgeleverd aan personen waarvan de behoefteigheid behoorlijk vastgesteld is of voor hen die beroep doen op kosteloze juridische bijstand;
6. De getuigschriften en stukken die afgeleverd worden om als titel te dienen voor de machtiging tot inrichting van een politieke, godsdienstige, culturele of sportmanifestatie;
7. De getuigschriften en stukken die als titel moeten dienen voor de machtiging tot het uitoefenen van een bedrijvigheid die, als dusdanig, reeds onderworpen is aan een belasting of een recht ten behoeve van de Gemeente;
8. De getuigschriften waarbij de samenstelling van een gezin vastgesteld wordt met het oog op het bekomen van een vermindering op de prijs van het openbaar vervoer;
9. De levensbewijzen afgeleverd om de inning toe te laten van renten, sociale toelagen en van pensioenen;
10. Erfrechtverklaringen;
11. De verzendingen, afschriften of uittreksels van beslissingen van de Gemeenteraad en van het College van Burgemeester en Schepenen, afgeleverd voor zover die beslissingen hen betreffen, aan aangestelden of gewezen aangestelden van het gemeentebestuur, en aan hun rechthebbenden;
12. De reispassen afgeleverd in vrijstelling van het recht ten voordele van de Staat;
13. De identiteitskaarten, de identiteit- of verblijftitels en de duplicaten bedoeld in artikel 3, punt 1, 2 en 5, voor iedereen die slachtoffer is van diefstal voor zover op voldoende wijze wordt vastgesteld dat klacht werd ingediend voor de diefstal van de betreffende documenten bij een instantie bevoegd voor het opstellen van een proces-verbaal;
14. De gewone bewijzen van aanwezigheid op het kerkhof of in het gemeentehuis voor een begrafenis, een huwelijk, enz. afgeleverd aan belanghebbende personen;

15. De getuigschriften bewijzend de samenstelling van het gezin met het oog op het bekomen van een sociaal telefoontarief of een sociale woongelegenheid of dergelijke;
16. De attesten van goed gedrag en zeden, de wettigheden van handtekening evenals de attesten voor eensluidend afschrift, nodig voor het zoeken van werk, onder voorbehoud van voorlegging van een werkaanbod van een mogelijke werkgever of van een erkende tussenpersoon;
17. De afgifte van de kaart waaraan de deelname als verkoper aan een manifestatie bedoeld in artikel 7 van het Koninklijk Besluit van 3 april 1995 tot uitvoering van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten, voor het eerste jaar van toepassing van de nieuwe reglementering terzake;
18. De documenten gevisieerd in artikel 3, punt 7-a, als ze opgesteld en/of afgeleverd worden met het oog op de Belgische naturalisatie.
19. De documenten afgeleverd in uitvoering van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen - onderdaan van de Europese Unie of een lid van zijn familie - hetzij;
 - verklaring van inschrijving (bijlage 8 – papier versie)
 - document ter staving van duurzaam verblijf (bijlage 8bis – papier versie)
 - aanvraag van een verklaring van inschrijving (bijlage 19 – KB 08/10/1981)
 - aanvraag van de verblijfskaart van een familielid van een onderdaan van de Europese Unie (bijlage 19ter – KB 08/10/1981)
 - melding van aanwezigheid (bijlage 3ter - KB 08/10/1981)
20. De documenten die opgesteld worden in toepassing op de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen.

Artikel 6

Iedere betwisting betreffende de retributie zal behandeld worden door de bevoegde burgerlijke rechtbank.

De belastingplichtige die de betaling van de retributie die van hem gevorderd wordt, betwist, is er echter toe gehouden het bedrag van in bewaring te geven in handen van de Gemeenteontvanger, tot dat over zijn bezwaar uitspraak gedaan wordt.

Artikel 7

Alle verzendingskosten van de getuigschriften en de administratieve stukken, uitgereikt krachtens het onderhavige reglement, zijn ten laste van de natuurlijke rechtspersonen en de private instellingen die ze aanvragen zelfs in het geval waarin de afgifte van deze getuigschriften en documenten gratis is. De bepalingen van de artikelen 5 en 6 worden toegepast op de terugbetaling van deze kosten.

Artikel 8

Onderhavig reglement wordt van kracht op de 5de dag volgend op de dag van publicatie, herroept en vervangt, op deze zelfde datum, het raadsbesluit van 18 februari 2009 hernomen in de inleiding.

EQUIPEMENT ==- UITRUSTING

Budget ==- Begroting

SP 3.- Modification budgétaire n°2 - Augmentation de capital du Holding communal - Opération portant sur l'augmentation de la participation communale ==- Budgettaire wijziging nr 2 - Verhoging van het kapitaal van "Holding communal" - Operatie gaande over de verhoging van de gemeentelijke deelname

(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 26 voix et 11 abstentions ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 26 stemmen en 11 onthoudingen

Contrôle ==- Controle

SP 4.- ASBL "Accès et Mobilité pour Tous" - Convention de partenariat dans le cadre de la subvention octroyée par la commune - Approbation ==- Vzw "Toegang en Mobiliteit voor Iedereen" - Partnerschapovereenkomst in kader van een toelage toegekend door de gemeente - Goedkeuring

(voir annexes - zie bijlage)

**MM. Courtheoux et Lahlali interviennent
Mme Essaidi répond
M. Grimberghs intervient**

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la Nouvelle Loi Communale,

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu l'Article 8 du règlement du 26 novembre 2008 relatif aux subventions communales ;

Vu la décision du Collège du 14 juillet 2009 ;

Sur la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins.

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

1. D'approuver le projet de convention entre la Commune et l'Asbl " Accès et Mobilité pour Tous – AMT Concept " ;
2. De mandater le Collège des Bourgmestre et Echevins pour signer cette convention.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op het Artikel 8 van het reglement van 26 november 2008 betreffende de gemeentelijke toelagen;

Gelet op de beslissing van de College in datum van 14 juli 2009;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen.

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. Het overeenkomstproject tussen de Gemeente en de VZW "Accès et Mobilité pour Tous – AMT Concept" goedkeuren;
2. Het College van Burgemeester en Schepenen ermee te belasten om de overeenkomst te ondertekenen.

SP 5.- ASBL "Joyeuse Enfance de Schaerbeek" - Convention de partenariat dans le cadre de la subvention octroyée par la commune - Approbation ==- Vzw "Vrolijke Jeugd van Schaerbeek" - Partnerschapovereenkomst in kader van een toelage toegekend door de gemeente - Goedkeuring

(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la Nouvelle Loi Communale,

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu l'Article 8 du règlement du 26 novembre 2008 relatif aux subventions communales ;

Vu la décision du Collège du 23 juin 2009 ;

Sur la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins.

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

1. D'approuver le projet de convention entre la Commune et l'Asbl " Joyeuse Enfance de Schaerbeek - JES " ;
2. De mandater le Collège des Bourgmestre et Echevins pour signer cette convention.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op het Artikel 8 van het reglement van 26 november 2008 betreffende de gemeentelijke toelagen;

Gelet op de beslissing van de College in datum van 23 juni 2009;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen.

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. Het overeenkomstproject tussen de Gemeente en de VZW "Joyeuse Enfance de Schaerbeek - JES" goedkeuren;
2. Het College van Burgemeester en Schepenen ermee te belasten om de overeenkomst te ondertekenen.

SP 6.- ASBL "Sport Schaerbeekois" - Convention de partenariat dans le cadre de la subvention octroyée par la commune - Approbation ==- Vzw "Schaerbeekse Sport" - Partnerschapovereenkomst in kader van een toelage toegekend door de gemeente - Goedkeuring

(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 36 voix et 1 abstention ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 36 stemmen en 1 onthouding

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la Nouvelle Loi Communale,

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu l'Article 8 du règlement du 26 novembre 2008 relatif aux subventions communales ;

Vu la décision du Collège du 28 juillet 2009 ;

Sur la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins.

DECIDE : par appel nominal, par 36 voix et 1 abstention

1. D'approuver le projet de convention entre la Commune et l'Asbl " Sport Schaerbeekois " ;
2. De mandater le Collège des Bourgmestre et Echevins pour signer cette convention.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op het Artikel 8 van het reglement van 26 november 2008 betreffende de gemeentelijke toelagen;

Gelet op de beslissing van de College in datum van 28 juli 2009;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen.

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 36 stemmen en 1 onthouding

1. Het overeenkomstproject tussen de Gemeente en de VZW "Sport Schaerbeekoïis" goedkeuren;
2. Het College van Burgemeester en Schepenen ermee te belasten om de overeenkomst te ondertekenen.

SP 7.- ASBL actives dans le domaine de l'Enfance - Convention de partenariat dans le cadre de la subvention octroyée par la commune - Approbation ==- Vzw's actief op het vlak van de Jeugd - Partnerschapovereenkomst in kader van een toelage toegekend door de gemeente - Goedkeuring

(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la Nouvelle Loi Communale,

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu l'Article 8 du règlement du 26 novembre 2008 relatif aux subventions communales ;

Vu la décision du Collège du 18 août 2009 ;

Sur la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins.

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

1. D'approuver le projet de convention entre la Commune et les associations actives dans le domaine de l'Enfance ;
2. De mandater le Collège des Bourgmestre et Echevins pour signer cette convention.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op het Artikel 8 van het reglement van 26 november 2008 betreffende de gemeentelijke toelagen;

Gelet op de beslissing van de College in datum van 18 augustus 2009;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen.

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. Het overeenkomstproject tussen de Gemeente en de verenigingen actieve op het gebied van de Kinderjaren goedkeuren;
2. Het College van Burgemeester en Schepenen ermee te belasten om de overeenkomst te ondertekenen.

SP 8.- ASBL actives dans le domaine de la Petite Enfance - Convention de partenariat dans le cadre de la subvention octroyée par la commune -

Approbation -- Vzw's actief op het vlak van de Jonge Jeugd - Partnerschapovereenkomst in kader van een toelage toegekend door de gemeente - Goedkeuring

(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 34 voix et 3 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 34 stemmen en 3 onthoudingen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la Nouvelle Loi Communale,

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu l'Article 8 du règlement du 26 novembre 2008 relatif aux subventions communales ;

Vu la décision du Collège du 18 août 2009 ;

Sur la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins.

DECIDE : par appel nominal, par 34 voix et 3 abstentions

1. D'approuver le projet de convention entre la Commune et les associations actives dans le domaine de la Petite Enfance ;
2. De mandater le Collège des Bourgmestre et Echevins pour signer cette convention.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op het Artikel 8 van het reglement van 26 november 2008 betreffende de gemeentelijke toelagen;

Gelet op de beslissing van de College in datum van 18 augustus 2009;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen.

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 34 stemmen en 3 onthoudingen

1. Het overeenkomstproject tussen de Gemeente en de verenigingen actieve op het gebied van de Kleine Kinderjaren goedkeuren;
2. Het College van Burgemeester en Schepenen ermee te belasten om de overeenkomst te ondertekenen.

SP 9.- Associations Sportives Francophones - Convention de partenariat dans le cadre de la subvention octroyée par la commune - Approbation -- Franstalige Sportverenigingen - Partnerschapovereenkomst in kader van een toelage toegekend door de gemeente - Goedkeuring

(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 33 voix et 4 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 33 stemmen en 4 onthoudingen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la Nouvelle Loi Communale,

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu l'Article 8 du règlement du 26 novembre 2008 relatif aux subventions communales ;

Vu la décision du Collège du 18 août 2009 ;

Sur la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins.

DECIDE : par appel nominal, par 33 voix et 4 abstentions

1. D'approuver le projet de convention entre la Commune et les associations sportives francophones;
2. De mandater le Collège des Bourgmestre et Echevins pour signer cette convention.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op het Artikel 8 van het reglement van 26 november 2008 betreffende de gemeentelijke toelagen;

Gelet op de beslissing van de College in datum van 18 augustus 2009;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen.

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 33 stemmen en 4 onthoudingen

1. Het overeenkomstproject tussen de Gemeente en de Franstalige sportverenigingen goedkeuren;
2. Het College van Burgemeester en Schepenen ermee te belasten om de overeenkomst te ondertekenen.

SP 10.- ASBL "Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale - ASIS" - Comptes 2008 - Prendre acte ==- Vzw "Schaarbeeks Sociaal Immobiliënkantoor - ASIS" - Rekeningen 2008 - Akteneming

(voir annexes - zie bijlage)

M. Van Gorp intervient

M. Nimal intervient

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 28 voix et 9 abstentions ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 28 stemmen en 9 onthoudingen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 €;

Considérant que les comptes de l'Asbl "Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale – ASIS" affichent un résultat positif de 133.845,99€ pour l'exercice 2008 et qu'elle a affecté 125.927,20€ en fonds pour risques locatifs et gestion ;

Considérant que du subside communal au montant de 50.000€ inscrit à l'article 922/332IN02/56 du budget 2008, il a été versé la totalité en date du 14/03/2008 ;

Considérant que du subside communal au montant de 115.000€ inscrit à l'article 922/332IN02/56 de la modification budgétaire 2008, il a été versé la totalité en date du 17/09/2008 ;

Considérant que ces montants figurent à l'article : " Subsidés " du compte de résultats 2008 de l'Asbl ;

Vu la décision du 23 juin 2009 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif 133.845,99€ pour l'exercice 2008 de l'Asbl et de son affectation à hauteur de 125.927,20€ en fonds pour risques locatifs et gestion ;

PREND ACTE : par appel nominal, par 28 voix et 9 abstentions

Des comptes 2008 de l'Asbl " Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale – ASIS ", déposés au dossier, qui affichent un résultat positif de 133.845,99€ pour l'exercice 2008 et une affectation de 125.927,20€ en fonds pour risques locatifs et gestion ;

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en besluit om de verplichting van het verantwoorden van het gebruik van een gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigen van een subsidie gelijk of hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale – ASIS" een positief saldo van 133.845,99€ voor het dienstjaar 2008 en dat zij 125.927,20€ heeft bestemd in fondsen voor locatief risico's en beleid;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 50.000€, ingeschreven op het artikel 922/332IN02/56 van de begroting 2008, het geheel betaald werd in datum van 14/03/2008;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 115.000€, ingeschreven op het artikel 922/332IN02/56 van de begrotingswijziging 2008, het geheel betaald werd in datum van 17/09/2008;

Overwegende dat deze bedragen op het artikel: " Toelage ", inkomsten 2008 van de VZW, voorkomt;

Gelet op de beslissing van 23 juni 2009 waar het College akte neemt van het positief saldo van 133.845,99€ voor het dienstjaar 2008 en van zijn bestemming ter hoogte van 125.927,20€ in fondsen voor locatief risico's en beleid;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met 28 stemmen en 9 onthoudingen

Van de rekeningen van 2008 van de VZW "Schaerbeekoise Immobilière Sociale – ASIS", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 133.845,99€ voor het dienstjaar en een bestemming van 125.927,20€ in fondsen voor locatief risico's en beleid vertonen.

SP 11.- ASBL "Espace P" - Comptes 2008 - Prendre acte ==- Vzw "Espace P" - Rekeningen 2008 - Akteneming (voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 €;

Considérant que les comptes de l'Asbl " Espace P " affichent un résultat positif de 66.669,18€ pour l'exercice 2008 et un boni cumulé de 85.582,57€;

Considérant que du subsidie communal au montant de 49.500€ inscrit à l'article 300/332DS02/21 du budget 2008, il a été versé 34.650€ (70%), en date du 31/12/2008 ;

Considérant que le montant total du subsidie figure à l'article : " Cohésion sociale Schaerbeek " du compte de résultats 2008 de l'Asbl ;

Vu la décision du 14 juillet 2009 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 66.669,18€ pour l'exercice 2008 et du boni cumulé de 85.582,57€ de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2008 de l'Asbl " Espace P ", déposés au dossier, qui affichent un résultat positif de 66.669,18€ pour l'exercice 2008 et un boni cumulé de 85.582,57€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en besluit om de verplichting van het verantwoorden van het gebruik van een gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigden van een subsidie gelijk of hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "Espace P" een positief saldo van 66.669,18€ voor het dienstjaar 2008 en een cumulatiewinst ten bedragen van 85.582,57€ vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 49.500€, ingeschreven op het artikel 300/332DS02/21 van de begroting 2008, 34.500€ (70%) betaald werd in datum van 31/12/2008;

Overwegende dat het totale bedrag van de toelage op het artikel: " Cohésion sociale Schaerbeek ", inkomsten 2008 van de VZW, voorkomt;

Gelet op de beslissing van 14 juli 2009 waar het College akte neemt van het positieve saldo van 66.669,18€ voor het dienstjaar 2008 en van de cumulatiewinst ten bedragen van 85.582,57€;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Van de rekeningen van 2008 van de VZW "Espace P", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 66.669,18€ voor het dienstjaar en een cumulatiewinst ten bedragen van 85.582,57€ vertonen.

SP 12.- ASBL "Guichet d'Economie Locale" - Comptes 2008 -

**Prendre acte -- Vzw "Plaatselijk
Tewerkstellingsloket" - Rekeningen 2008 -
Akteneming**

(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 €;

Considérant que les comptes de l'Asbl " Guichet d'économie locale " affichent un résultat positif de 10.340,63€ pour l'exercice 2008 et que le résultat cumulé atteint 42.609,39€;

Considérant que du subsidie communal au montant de 4.958€ inscrit à l'article 851/332SS02/72 du budget 2008, il a été versé la totalité en date du 19/03/2008 ;

Considérant que ce montant figure à l'article : " Commune " du compte de résultats 2008 de l'Asbl ;

Vu la décision du 14 juillet 2009 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 10.340,63€ pour l'exercice 2008 et du résultat cumulé de 42.609,39€ de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2008 de l'Asbl " Guichet d'économie locale ", déposés au dossier, qui affichent un résultat positif de 10.340,63€ pour l'exercice 2008 et un résultat cumulé de 42.609,39€;

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en besluit om de verplichting van het verantwoorden van het gebruik van een gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigen van een subsidie gelijk of hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "Guichet d'économie locale" een positief saldo van 10.340,63€ voor het dienstjaar 2008 en een cumulatiewinst ten bedragen van 42.609,39€ vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 4.958€, ingeschreven op het artikel 851/332SS02/72 van de begroting 2008, het geheel betaald werd in datum van 19/03/2008;

Overwegende dat dit bedrag op het artikel: " Gemeente ", inkomsten 2008 van de VZW, voorkomt;

Gelet op de beslissing van 14 juli 2009 waar het College akte neemt van het positief saldo van 10.340,63€ voor het dienstjaar 2008 en van de cumulatiewinst ten bedragen van 42.609,39€ van de VZW;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Van de rekeningen van 2008 van de VZW "Guichet d'économie locale", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 10.340,63€ voor het dienstjaar en een cumulatiewinst ten bedragen van 42.609,39€ vertonen.

SP 13.- ASBL "Jeunes Schaerbeekois au Travail" - Comptes 2008 - Prendre acte ==- Vzw "Jonge Schaarbeekenaars aan het Werk" - Rekeningen 2008 - Akteneming

(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 €;

Considérant que les comptes de l'Asbl " Jeunes Schaerbeekois au Travail – JST " affichent un résultat positif de 674,35€ pour l'exercice 2008 et un résultat cumulé de 58.404,79€;

Considérant que du subsidie communal au montant de 26.000€ inscrit à l'article 851/332SS02/72 du budget 2008, il a été versé la totalité en date du 09/04/2008 ;

Considérant que ce montant figure à l'article : " Subside communal Schaerbeek " du compte de résultats 2008 de l'Asbl ;

Vu la décision du 23 juin 2009 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 674,35€ pour l'exercice 2008 et du résultat cumulé de 58.404,79€ ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2008 de l'Asbl " Jeunes Schaerbeekois au Travail – JST ", déposés au dossier, qui affichent un résultat positif de 674,35€ pour l'exercice et un résultat cumulé de 58.404,79€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en besluit om de verplichting van het verantwoorden van het gebruik van een gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigden van een subsidie gelijk of hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "Jeunes Schaerbeekois au Travail – JST" een positief saldo van 674,35€ voor het dienstjaar 2008 en een cumulatiewinst ten bedragen van 58.404,79€ vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 26.000€, ingeschreven op het artikel 851/332SS02/72 van de begroting 2008, het geheel betaald werd in datum van 09/04/2008;

Overwegende dat dit bedrag op het artikel: " Toelage Gemeente Schaarbeek ", inkomsten 2008 van de VZW, voorkomt;

Gelet op de beslissing van 23 juni 2009 waar het College akte neemt van het positief saldo van 674,35€ voor het dienstjaar 2008 en van de cumulatiewinst ten bedragen van 58.404,79€ van de VZW;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen Van de rekeningen van 2008 van de VZW "Jeunes Schaerbeekois au Travail – JST", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 674,35€ voor het dienstjaar en een cumulatiewinst ten bedragen van 58.404,79€ vertonen.

SP 14.- ASBL Liens de Quartier Petite Enfance "La Tanière des Petits Ours" - Comptes 2008 - Prendre acte - =- Vzw Liens de Quartier Petite Enfance "La Tanière des Petits Ours" - Rekeningen 2008 - Akteneming

(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 €;

Considérant que les comptes de l'Asbl " Liens de Quartier Petite Enfance " affichent un résultat positif de 20.253€ pour l'exercice 2008 et un boni cumulé de 46.812,71€;

Considérant que du subside communal au montant de 35.000€ inscrit à l'article 844/332SS02/71 du budget 2008, il a été versé la totalité en date du 26/11/2008 ;

Considérant que ce montant figure à l'article : " Echevinat Schaerbeek (EPE) " du compte de résultats 2008 de l'Asbl ;

Vu la décision du 30 juin 2009 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 20.253€ pour l'exercice 2008 et du boni cumulé de 46.812,71€ de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2008 de l'Asbl " Liens de Quartier Petite Enfance", déposés au dossier, qui affichent un résultat positif de 20.253€ pour l'exercice 2008 et un boni cumulé de 46.812,71€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en besluit om de verplichting van het verantwoorden van het gebruik van een gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigen van een subsidie gelijk of hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "Liens de Quartier Petite Enfance" een positief saldo van 20.253€ voor het dienstjaar 2008 en een cumulatiewinst ten bedragen van 46.812,71€ vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 35.000€, ingeschreven op het artikel 844/332SS02/71 van de begroting 2008, het geheel betaald werd in datum van 26/11/2008;

Overwegende dat dit bedrag op het artikel: " Echevinat Schaerbeek (EPE) ", inkomsten 2008 van de VZW, voorkomt;

Gelet op de beslissing van 30 juni 2009 waar het College akte neemt van het positief saldo van 20.253€ voor het dienstjaar 2008 en van de cumulatiewinst ten bedragen van 46.812,71€

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Van de rekeningen van 2008 van de VZW "Liens de Quartier Petite Enfance", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 20.253€ voor het dienstjaar en een cumulatiewinst ten bedragen van 46.812,71€ vertonen.

SP 15.- ASBL "Réseau Coordination Enfance" - Comptes 2008 - Prendre acte ==- Vzw " Réseau Coordination Enfance" - Rekeningen 2008 - Akteneming

(voir annexes - zie bijlage)

M. Lahlali intervient

Mme la Bourgmestre ff. répond

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 €;

Considérant que les comptes de l'Asbl " Réseau Coordination Enfance – RCE " affichent un résultat négatif de 5.651,42€ pour l'exercice 2008 et que le déficit cumulé atteint 8.540€;

Considérant que du subside communal au montant de 95.840€ inscrit à l'article 844/332SS02/71 du budget 2008, il a été versé la totalité en date du 20/05/2008 ;

Considérant que ce montant figure à l'article : " Subsidies " du compte de résultats 2008 de l'Asbl ;

Vu la décision du 14 juillet 2009 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de 5.651,42€ pour l'exercice 2008 et du déficit cumulé de 8.540€ de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité
Des comptes 2008 de l'Asbl " Réseau Coordination Enfance – RCE ", déposés au dossier, qui affichent un résultat négatif de 5.651,42€ pour l'exercice 2008 et un déficit cumulé de 8.540€ ;

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en besluit om de verplichting van het verantwoorden van het gebruik van een gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigden van een subsidie gelijk of hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "Réseau Coordination Enfance – RCE" een negatief saldo van 5.651,42€ voor het dienstjaar 2008 en een cumulatieverlies ten bedragen van 8.540€ vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 95.840€, ingeschreven op het artikel 844/332SS02/71 van de begroting 2008, het geheel betaald werd in datum van 20/05/2008;

Overwegende dat dit bedrag op het artikel: " Toelage ", inkomsten 2008 van de VZW, voorkomt;

Gelet op de beslissing van 14 juli 2009 waar het College akte neemt van het negatief saldo van 5.651,42€ voor het dienstjaar 2008 en van de cumulatieverlies ten bedragen van 8.540€ van de VZW;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen
Van de rekeningen van 2008 van de VZW "Réseau Coordination Enfance – RCE", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van 5.651,42€ voor het dienstjaar en een cumulatieverlies ten bedragen van 8.540€ vertonen.

* *

M. El Khattabi entre en séance -- De h. El Khattabi treedt ter vergadering.

* *

SP 16.- ASBL "Travail de Rue à Schaerbeek" - Comptes 2008 - Prendre acte -- Vzw "Schaarbeeks Straathoekwerk" - Rekeningen 2008 - Akteneming (voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif à l'octroi de subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Considérant que les comptes de l'Asbl " Travail de Rue à Schaerbeek – TRS " affichent un résultat négatif de 20.119,29€ pour l'exercice 2008 et un boni cumulé de 28.074,03€ ;

Considérant que du subside communal au montant de 50.000€ inscrit à l'article 842/332SS02/74 du budget 2008, il a été versé la totalité en date du 25/06/2008 ;

Considérant que ce montant figure à l'article : " Subventions Communales " du compte de résultats 2008 de l'Asbl ;

Vu la décision du 30 juin 2009 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de 20.119,29€ pour l'exercice 2008 et du boni cumulé de 28.074,03€ de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

Des comptes 2008 de l'Asbl " Travail de Rue à Schaerbeek – TRS ", déposés au dossier, qui affichent un résultat négatif de 20.119,29€ pour l'exercice 2008 et un boni cumulé de 28.074,03€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 26 november 2008 die het reglement aanneemt betreffende de toekenning van gemeentelijke subsidies en besluit om de verplichting van het verantwoorden van het gebruik van een gemeentelijke subsidie uit te breiden tot de begunstigen van een subsidie gelijk of hoger dan 1.500 €;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "Travail de Rue à Schaerbeek – TRS" een negatief saldo van 20.119,29€ voor het dienstjaar 2008 en een cumulatiewinst ten bedragen van 28.074,03€ vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 50.000€, ingeschreven op het artikel 842/332SS02/74 van de begroting 2008, het geheel betaald werd in datum van 26/11/2008;

Overwegende dat dit bedrag op het artikel: " Gemeentelijk Toelage ", inkomsten 2008 van de VZW, voorkomt;

Gelet op de beslissing van 30 juni 2009 waar het College akte neemt van het negatief saldo van 20.119,29€ voor het dienstjaar 2008 en van de cumulatiewinst ten bedragen van 28.074,03€ ;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Van de rekeningen van 2008 van de VZW "Travail de Rue à Schaerbeek – TRS", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van 20.119,29€ voor het dienstjaar en een cumulatiewinst ten bedragen van 28.074,03€ vertonen.

Achats == Aankopen

**SP 17.- Augmentation de capital du Holding communal -
Marché d'emprunt destiné à financer l'apport en
numéraire en contrepartie d'actions jouissant d'un
dividende privilégié == Verhoging van het kapitaal
van "Holding communal" - Aanbesteding voor een
lening bedoeld om de bijkomende geldinbreng, te
financieren met als tegenpartij aandelen die
genieten van bevoorrechte dividenden**

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 35 voix et 2 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 358 stemmen en 2 onthoudingen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 41 et 162, 2° et 3° de la Constitution;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale;

Vu l'article 162, 6° de la Constitution;

Vu les articles 9 et 10 de l'Ordonnance Bruxelloise du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant la lettre du 20 août 2009 par laquelle Holding Communal SA informe la commune à propos de l'assemblée générale extraordinaire des titulaires de certificats Dexia qui sera tenue le 30 septembre 2009;

Considérant la lettre du 20 août 2009 par laquelle Holding Communal S.A. informe la commune à propos de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de Holding Communal S.A. qui sera tenue le 30 septembre 2009;

Considérant le dossier joint aux lettres du 20 août 2009 ;

Considérant que Holding Communal S.A. souhaite procéder à une augmentation de son capital social en deux étapes, une première augmentation de capital ayant lieu par apport en numéraire avec respect du droit de préférence des actionnaires existants, la seconde augmentation de capital ayant lieu par apport en nature;

Vu la délibération du Conseil communal de ce jour (09.09.2009/A/001), en particulier l'article 4, par laquelle il décide que, si et dans la mesure où l'augmentation de capital par voie d'apport en numéraire telle que décrite au point III de l'ordre du jour est approuvée à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de Holding Communal S.A., la commune souscrit, sous réserve de l'approbation des crédits inscrits à cet effet en modification budgétaire et de l'emprunt par l'autorité de tutelle, à l'augmentation de capital par voie d'apport en numéraire pour un montant de maximum 16.323.379,20 € pour un prix d'émission de 40,96 € par action, aux fins de quoi une décision peut être prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins, dans les limites indiquées ci-dessus, après communication de la période de souscription et des conditions de l'émission, avec droit de préférence, des actions Holding Communal S.A. par Holding Communal S.A. à la commune ;

Considérant qu'il convient dès lors de financer l'opération par emprunt à taux fixe sur 10 ans ;

Considérant qu'il convient de prévoir deux emprunts d'un montant de 8.161.689,60 € maximum chacun correspondant au montant de souscription de chaque tour ;

Vu le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2009/041 et l'avis de marché déposés au dossier ;

Sur la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE : par appel nominal, par 35 voix et 2 abstentions

1. si et dans la mesure où l'augmentation de capital par voie d'apport en numéraire telle que décrite au point III de l'ordre du jour est approuvée à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de Holding Communal S.A, de passer un marché, réparti en deux lots, pour la conclusion de deux emprunts d'un montant de 8.161.689,60 € maximum chacun, destinés à financer l'apport en numéraire en contrepartie d'actions jouissant d'un dividende privilégié dans le cadre de l'augmentation de capital du Holding communal ;
2. de passer le marché par adjudication publique ;
3. d'arrêter les conditions du marché énumérées dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2009/041;
4. d'approuver l'avis de marché à publier au Journal officiel des Communautés européennes et au Bulletin des Adjudications ;

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 41 en 162, 2° en 3° van de Grondwet;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op artikel 162, 6° van de Grondwet;

Gelet op artikelen 9 en 10 van de Brusselse Ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de brief van 20 augustus 2009 waarbij Gemeentelijke Holding NV de gemeente informeert omtrent de buitengewone algemene vergadering van certificaathouders Dexia die zal gehouden worden op 30 september 2009;

Gelet op de brief van 20 augustus 2009 waarbij Gemeentelijke Holding NV de gemeente informeert omtrent de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van Gemeentelijke Holding NV die zal gehouden worden op 30 september 2009;

Gelet op het dossier gevoegd bij de brieven van 20 augustus 2009

Overwegende dat Gemeentelijke Holding NV wenst over te gaan tot een verhoging van haar kapitaal in twee fases, waarvan een eerste kapitaalverhoging zal plaatsvinden door de inbreng in geld met eerbieding van het voorrecht van de bestaande aandeelhouders en de tweede kapitaalverhoging zal plaatsvinden door een inbreng in natura;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van vandaag (09.09.2009/A/001) – in het bijzonder artikel 4 - waarbij de gemeenteraad beslist dat, als en in de mate dat de kapitaalverhoging bij wijze van inbreng in geld zoals beschreven in punt III van de agenda wordt goedgekeurd op de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van Gemeentelijke Holding NV, de gemeente bereid is, onder voorbehoud van de goedkeuring van de ten dien einde ingeschreven kredieten in de begrotingswijziging en de lening door de toezichthoudende overheid, in te tekenen op de kapitaalverhoging bij wijze van inbreng in geld voor een bedrag van maximum 16.323.379,20 € tegen een uitgifteprijs per aandeel van 40,96 € met het oog waarop door het College van Burgemeester en Schepenen een beslissing te dien einde en binnen de hierboven aangeduide grenzen mag genomen worden na de mededeling door Gemeentelijke Holding NV aan de gemeente van de inschrijvingstermijn en -voorwaarden van de uitgifte met voorkeurrecht van aandelen in Gemeentelijke Holding NV;

Overwegende dat de operatie moet gefinancierd worden door leningen met vaste rentevoet over 10 jaar;

Overwegende dat er twee leningen moeten voorzien worden, voor een maximum bedrag van 8.161.689,60 € per lening, overeenkomstig het inschrijvingsbedrag van elke ronde;

Gelet op het bijzondere bestek SCHA/EQUIP/2009/041 en de aankondiging, gehecht aan het dossier;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 35 stemmen en 2 onthoudingen

1. als en in de mate dat de kapitaalverhoging bij wijze van inbreng in geld zoals beschreven in punt III van de agenda wordt goedgekeurd op de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van Gemeentelijke Holding NV, een opdracht te gunnen, verdeeld in twee percelen, voor het afsluiten van twee leningen, voor een maximum bedrag van 8.161.689,60 € per lening, bestemd voor het financieren van de inbreng van geld – daartegenover de winstgevende aandelen van een preferente dividend in het kader van de kapitaalverhoging van Gemeentelijke Holding;
2. de opdracht te gunnen bij openbare aanbesteding ;
3. de voorwaarden van de opdracht vast te leggen zoals opgesomd in het bijzondere bestek SCHA/EQUIP/2009/041 ;
4. de tekst van de aankondiging van de opdracht, te publiceren in het publicatieblad van de Europese gemeenschappen en in het Bulletin der aanbestedingen, goed te keuren.

SP 18.- Service Entretien - Acquisition d'un nouveau tapis pour la salle des Mariages - Pour information ==- Onderhoudsdienst - Aankoop van een nieuwe tapijt voor de Huwelijksaal - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'Arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'Arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 1^{er} septembre 2009 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet l'acquisition d'un nouveau tapis pour la Salle des Mariages ;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2009 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

De la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 1^{er} septembre 2009 de passer un marché par procédure négociée, constaté sur simple facture acceptée, ayant pour objet l'acquisition d'un nouveau tapis pour la Salle des Mariages, auprès de la firme MINIOX, pour un montant de 2.450.71 € (TVAI), imputée à l'article 104/744EQ-51/14 du budget extraordinaire 2009 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzonder artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave

moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 1^{ste} september 2009 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de aankoop van een nieuw tapijt voor de trouwzaal;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door lening;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor ingeschreven zijn op de buitengewone begroting van 2009;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 1^{ste} september 2009 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met aangenomen factuur, met als opdracht de aankoop van een nieuw tapijt voor de trouwzaal, bij de firma MINIOX, voor een bedrag van 2.450,71 € (BTWi), geboekt op artikel 104/744EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2009 en gefinancierd door lening.

SP 19.- Acquisition de gros outillage pour les services Bâtiments et Voirie - Pour information == Aankoop van groot materieel voor de diensten Gebouwen en Wegen - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 18 août 2009 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet l'acquisition de gros outillage pour les services Bâtiments et Voirie tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2009/038 ;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2009 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND ACTE : par appel nominal, à l'unanimité

De la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 18 août 2009 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet l'acquisition de gros outillage pour les services Bâtiments et Voirie tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2009/038. La dépense, estimée à 52.500 € (TVAI), sera imputée aux articles 137/744EQ-51/14 et 421/744EQ-51/14 du budget extraordinaire 2009 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 18 augustus 2009 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de aankoop van zwaar gereedschap voor de diensten Gebouwen en Wegen zoals beschreven in het bijzondere bestek SCHA/EQUIP/2009/038;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door lening;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2009;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT AKTE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 18 augustus 2009 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp de aankoop van zwaar gereedschap voor de diensten Gebouwen en Wegen zoals beschreven in het bijzondere bestek SCHA/EQUIP/2009/038. De uitgave, geschat op 52.500 € (BTWI), zal geboekt worden op de artikelen 137/744EQ-51/14 en 421/744EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2009 en gefinancierd door lening.

SP 20.- Imprimerie communale - Acquisition d'un système computer To Plate - Mode de passation et fixation des conditions du marché -- Gemeentelijke Drukkerij - Aankoop van een computer systeem To Plate - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles Capitale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1;

Vu le cahier général des charges, annexé à l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité, et ses modifications ultérieures;

Considérant le vieillissement des machines existantes (ensolleuse, flasheuse et développeuse) et leur taux de fréquence de panne de plus en plus élevé ne permettant pas au Service Imprimerie de répondre efficacement aux demandes de travaux ;

Considérant que ces machines ne sont plus en production et sont remplacées par la technologie « Computer to Plate » permettant de créer directement les plaques destinées aux presses à partir d'un ordinateur ;

Vu la délibération du Conseil communal du 9 septembre 2009 relative à l'approbation de principe de l'exécution d'un marché ayant pour objet "Imprimerie - Computer to Plate (système d'impression sur plaque)" dont le montant initial estimé s'élève à 108.900,00 € TVA comprise;

Considérant que le Service Equipement a établi un cahier spécial des charges réf. SCHA/EQUIP/2009/039 pour le marché "Imprimerie - Computer to Plate (système d'impression sur plaque)";

Considérant que, pour ce marché, l'estimation s'élève à 90.000,00 € hors TVA ou 108.900,00 €, 21% TVA comprise;

Considérant qu'il est donc proposé de passer le marché par appel d'offres général;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2009, article 134/744-EQ-51/14;

Considérant que le crédit sera financé par un emprunt;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

1. D'approuver le cahier spécial des charges réf. SCHA/EQUIP/2009/039 et le montant estimé du marché ayant pour objet "Imprimerie - Computer to Plate (système d'impression sur plaque)", établis par le Service Equipement. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier spécial des charges et au cahier général des charges pour les marchés publics. Le montant est estimé à 90.000,00 € hors TVA ou 108.900,00 €, 21% TVA comprise.
2. De choisir l'appel d'offres général comme mode de passation du marché.
3. De financer cette dépense avec le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2009, article 134/744-EQ-51/14.
4. De financer les débours par emprunt ;

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur.

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 1;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996, en latere wijzigingen;

Gelet op de veroudering van bestaande machines (belichter, flasheuse en ontwikkelmachine), die meer en meer onderhevig zijn aan pannes, is het voor de dienst Drukkerij niet mogelijk om te voldoen aan de eisen van het werk;

Overwegende dat deze machines niet meer in productie zijn en vervangen worden door de technologie "Computer-to-plate"; die het toelaat platen te maken voor drukpersen vanaf een computer

Gelet op het besluit van de gemeenteraad van 9 september 2009 betreffende de principegoedkeuring voor het uitvoeren van een opdracht met als voorwerp "Drukkerij - Computer tu Plate (drukplatensysteem)" tegen een initieel geraamd bedrag van 108.900,00 € BTW inbegrepen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht met als voorwerp "Drukkerij - Computer tu Plate (Drukplatensysteem)" een bestek met nr. SCHA/EQUIP/2009/039 werd opgemaakt door Dienst Uitrusting;

Overwegende het voorstel de opdracht te gunnen bij wijze van algemene offerteaanvraag;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht geraamd wordt op 90.000,00 € zonder btw of 108.900,00 €, 21% btw inbegrepen;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de algemene offerteaanvraag;

Overwegende dat de uitgave voor deze overheidsopdracht voorzien is in het budget van 2009, artikel 134/744-EQ-51/14 van de buitengewone dienst;

Overwegende dat de financiering gebeurt met een lening;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. Het bijzondere bestek met nr. SCHA/EQUIP/2009/039 en de raming voor de opdracht met als voorwerp "Drukkerij - Computer tu Plate (drukplatensysteem)", opgesteld door Dienst Uitrusting goed te keuren. De voorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bijzondere bestek en in de algemene aannemingsvoorwaarden voor de overheidsopdrachten. De kostenraming bedraagt 90.000,00 € zonder btw of 108.900,00 € 21% btw inbegrepen.
2. Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de algemene offerteaanvraag.
3. De uitgave voor deze overheidsopdracht is voorzien in het budget van 2009, artikel 134/744-EQ-51/14 van de buitengewone dienst.
4. De kosten te financieren door een lening.

SP 21.- Recondution du marché public de services d'assurance auprès du même adjudicataire pour l'année 2010 - Mode de passation et fixation des conditions du marché == Verlenging van de openbare aanbesteding voor verzekeringen bij dezelfde opdrachtnemer voor het jaar 2010 - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden

M. Dönmez intervient

M. Denys répond

DECISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité == Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 , 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle que modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle que modifiée à ce jour;

Vu la délibération du Conseil communal du 31 mai 2006 arrêtant le mode de passation et fixant les conditions du marché pour les services d'assurances : appel d'offres général aux conditions du cahier spécial des charges 06/44;

Vu le courrier du 30 août 2006 du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale nous informant que la délibération du Conseil communal est devenue exécutoire par expiration du délai ;

Vu la décision du Collège d'attribuer le marché à ETHIAS ;

Vu que cette décision est devenue exécutoire par expiration du délai ;

Vu l'article 12 du cahier spécial des charges stipulant que le marché peut être reconduit chaque année auprès du même adjudicataire par procédure négociée jusqu'au 31 décembre 2010 conformément à l'article 17 § 2 al.2b de la loi du 24 décembre 1993 déjà précitée ;

Vu que le marché a déjà été reconduit jusqu'en 2009 sur base de cette procédure d'attribution ;

Vu que l'offre remise par notre adjudicataire est avantageuse ;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

1. De passer le marché public d'assurances, dont le montant annuel est estimé à 774 844 €, par procédure négociée conformément à l'article 17 § 2 al. 2b de la loi du 24 décembre 1993;
2. De maintenir les conditions de notre précédent marché énoncées dans le cahier spécial des charges 06/44.
3. D'imputer, le cas échéant, la dépense aux articles 050/112SG-48/33 - 100/117SG-01/33 - 101/117SG-01/33 - 104/115SG-01/33 - 421/117SG-01/33 - 720/117SG-01/33 - 842/117SG-01/33 - 050/125SG-08/33 - 101/127SG-08/33 - 104/125SG-08/33 - 104/127SG-08/33 - 124/125SG-08/33 - 124/127SG-08/33 - 136/127SG-08/33 - 136/140SG-08/33 - 137/125SG-08/33 - 137/127SG-08/33 - 300/127SG-08/33 - 520/127SG-08/33 - 700/125SG-08/33 - 706/125SG-08/33 - 722/125SG-08/33 - 722/127SG-08/33 - 731/125SG-08/33 - 735/125SG-08/33 - 741/125SG-08/33 - 751/125SG-08/33 - 764/125SG-08/33 - 764/127SG-08/33 - 766/125SG-08/33 - 767/127SG-08/33 - 771/127SG-08/33 - 772/125SG-08/33 - 790/125SG-08/33 - 831/127SG-08/33 - 842/125SG-08/33 - 842/127SG-08/33 - 844/125SG-08/33 - 875/127SG-08/33 - 875/140SG-08/33 - 875/127SG-08/53 - 875/140SG-08/53 - 878/125SG-08/33 - 878/127SG-08/33 - 878/140SG-08/33 - 924/125SG-08/33 - 930/125SG-08/33 - 131/127SG-08/33 - 930/127SG-08/33 du budget ordinaire 2010.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de Wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het Koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het Koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de Ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 31 mei 2006 die de gunningswijze alsook de voorwaarden van de opdracht voor de verzekeringsdiensten goedgekeurde : algemene offerteaanvraag aan voorwaarden van bijzondere bestek 06/44;

Gelet op de brief van 30 augustus 2006 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die ons mededeelt, dat de beslissing van de gemeenteraad uitvoerbaar werd door afloop van de termijn;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen om de opdracht aan ETHIAS toe te kennen;

Gezien deze beslissing uitvoerbaar werd door afloop van de termijn;

Gelet op het artikel 12 van het bijzondere bestek dat vooropstelt dat de opdracht elk jaar bij onderhandelingsprocedure door dezelfde opdrachtnemer kan hernomen worden tot 31 december 2010 overeenkomstig artikel 17 § 2 al. 2b van de hogervernoemde wet van 24 december 1993;

Gezien de opdracht reeds tot 2009 op basis van deze toekenningsprocedure werd verlengd ;

Gelet op het feit dat het voorstel overhandigd door onze opdrachtnemer, voordelig is;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. De overheidsopdracht voor de verzekeringen, waarvan de jaarlijkse uitgave geraamd is op 774.844 €, overeenkomstig artikel 17 § 2 al. 2b van de wet van 24 december 1993 bij wijze van onderhandelingsprocedure te sluiten;
2. De voorwaarden van onze vorige opdracht, zoals bepaald in het bijzonder bestek 06/44 te behouden;
3. Om, in voorkomend geval, de uitgaven te boeken op de artikelen 050/112SG-48/33 - 100/117SG-01/33 - 101/117SG-01/33 - 104/115SG-01/33 - 421/117SG-01/33 - 720/117SG-01/33 - 842/117SG-01/33 - 050/125SG-08/33 - 101/127SG-08/33 - 104/125SG-08/33 - 104/127SG-08/33 - 124/125SG-08/33 - 124/127SG-08/33 - 136/127SG-08/33 - 136/140SG-08/33 - 137/125SG-08/33 - 137/127SG-08/33 - 300/127SG-08/33 - 520/127SG-08/33 - 700/125SG-08/33 - 706/125SG-08/33 - 722/125SG-08/33 - 722/127SG-08/33 - 731/125SG-08/33 - 735/125SG-08/33 - 741/125SG-08/33 - 751/125SG-08/33 - 764/125SG-08/33 - 764/127SG-08/33 - 766/125SG-08/33 - 767/127SG-08/33 - 771/127SG-08/33 - 772/125SG-08/33 - 790/125SG-08/33 - 831/127SG-08/33 - 842/125SG-08/33 - 842/127SG-08/33 - 844/125SG-08/33 - 875/127SG-08/33 - 875/140SG-08/33 - 875/127SG-08/53 - 875/140SG-08/53 - 878/125SG-08/33 - 878/127SG-08/33 - 878/140SG-08/33 - 924/125SG-08/33 - 930/125SG-08/33 - 131/127SG-08/33 - 930/127SG-08/33 van de gewone begroting 2010.

**DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE ET DURABLE == STRATEGISCHE EN
DUURZAME ONTWIKKELING**

**Contrat de Sécurité et de Prévention == Veiligheid- en
Preventiecontract**

SP 22.- Programme de Prévention Urbaine 2008 - Personnel chargé de l'encadrement des personnes qui font l'objet de décisions des instances judiciaires - Convention - Approbation == Programma Stadspreventie 2008 - Personeel belast met de omkadering van personen die het onderwerp uitmaakten van gerechtelijke beslissingen - Overeenkomst - Goedkeuring

(voir annexes - zie bijlage)

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité == Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vue le courrier du Service Public Fédéral – Direction Générale Maisons de Justice – daté du 11/08/2009 ;

Vu la circulaire du 02 septembre 1996 relative au recrutement par les communes de personnel supplémentaire pour l'encadrement de mesures judiciaires alternatives ;

Vu l'importance pour la commune d'approuver les conventions afin de pouvoir bénéficier de subsides pour mener à bien ses projets ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins du 01 septembre 2009,

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit,

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

D'approuver la convention SEMJA 2008

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de brief dd. 11 augustus 2009 van de Federale Overheidsdienst Justitie – algemene directie Justitiehuzen;

Gelet op de Omzendbrief van 2 september 1996 betreffende de aanwerving door de gemeenten van bijkomend personeel voor de omkadering van alternatieve gerechtelijke maatregelen;

Gelet op het belang voor de gemeente om de overeenkomsten goed te keuren zodat zij kan beschikken over subsidies om deze projecten tot een goed einde te brengen

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 01 september 2009,

Overwegende dat dit verslag ingewilligd dient te worden;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De overeenkomst SEMJA 2008 goed te keuren.

Fonds Politique des Grandes Villes -- Fonds Groot Stedenbeleid

SP 23.- Objectif 2013 - Convention Crèche Etoile du Nord - Approbation -- Objectief 2013 - Overeenkomst Kribbe "Noorderster" - Goedkeuring

(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Considérant que le Collège a approuvé en 2007 les projets à présenter dans le cadre du programme Objectif 2013 du FEDER (Fonds Européen de Développement Régional) géré par la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant que la Région de Bruxelles-Capitale a approuvé en décembre 2007 les projets à financer à Schaerbeek dans le cadre du subside "Objectif 2013 " du FEDER ;

Vu l'arrêté de gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 mai 2009 ;

Vu la convention établie par la Région pour le projet " Crèche Gaucheret-Etoile du Nord" ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins en date du 1^{er} septembre 2009 ;

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

1. D'approuver la convention "Crèche Gaucheret-Etoile du Nord";
2. De signer cette même convention;
3. De donner délégation au Collège des Bourgmestres et Echevins pour signer les conventions particulières

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat het College in 2007 de projecten goedgekeurde, die in het kader van het programma Objectief II van het EFRO (Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling) werden voorgesteld, programma dat wordt beheerd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in december 2008 de in Schaarbeek te financieren plannen in het kader van de betoelaging "Objectief 2013" van het EFRO goedkeurde;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 mei 2009;

Gelet op de overeenkomst opgesteld door het Gewest voor het project "Crèche Gaucheret-Etoile du Nord " ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen op datum van 25 augustus 2009;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. De overeenkomst " Crèche Gaucheret-Etoile du Nord " goed te keuren;
2. De zelfde overeenkomsten, die de datum van de handtekening van de Minister-Voorzitter van de B.H.R. krijgen, te tekenen;
3. Aan het College van Burgemeester en Schepenen overdracht te geven om de bijzondere overeenkomsten te tekenen.

Mobilité ==- Mobilité

SP 24.- Plan communal de Mobilité - Phase 3 - Approbation - =- Mobilitéplan - Fase 3 - Goedkeuring

Mme Smeysters expose

MM. Grimberghs, Courtheoux, Van Gorp, Dönmez, Ayad, Mme Vriamont, MM. de Beaufort et van de Werve de Schilde interviennent.

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 28 voix contre 9 ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 28 stemmen tegen 9

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu sa délibération du 22 octobre 2003 approuvant la convention-cadre mobilité entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commune ;

Vu la convention cadre mobilité signée en date du 10/10/2006

Vu la mission confiée au bureau Planeco en date du 6 décembre 2005, suivant le cahier des charge n° 2005/044 ;

Considérant qu'un Plan Communal de Mobilité est un outil prospectif de planification qui vise à créer au niveau communal les conditions d'une mobilité durable et de qualité ;

Considérant que la mission se compose de 3 phases et un volet communication :

Phase 1 : Etat des lieux et diagnostic ;

Phase 2 : Elaboration de plusieurs scénarios contrastés et construction d'un scénario de mobilité durable ;

Phase 3 : Le plan d'action ;

Vu le document " Plan Communal de Mobilité de Schaerbeek – Phase 2 – juin 2007 ", soumis à enquête publique du 10 septembre au 12 octobre 2007;

Considérant que le document phase 2 a été approuvé par le conseil communal en date du 5 mars 2008.

Considérant que la phase 3 constitue le plan ou programme d'actions à mener en matière de mobilité ;

Considérant que la phase 3 précise et détaille certaines décisions de la phase 2 ;

Considérant que la phase 3 est terminée et respecte tant la convention cadre précitée que le cahier des charges de l'étude ;

Considérant les avis émis par le comité d'accompagnement qui s'est réuni en date du 27 mai 2009;

Considérant les décisions du collège du 2 et 9 juin 2009 relatives à l'approbation de la phase 3 de l'étude PCM ;

Vu le document " phase 3 - Plan de Mobilité. ";

- DECIDE : par appel nominal, par 28 voix contre 9
1. d'approuver le document " phase 3 - Plan de Mobilité " :
 2. de soumettre le plan, phase 1,2 et 3 à l'approbation du Gouvernement.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op haar beraadslaging van 22 oktober 2003, waarbij beslist werd de raamovereenkomst Mobiliteit tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente goed te keuren

Gelet op de raamovereenkomst Mobiliteit ondertekend op 10/10/2006

Gelet op de missie toevertrouwd aan het bureau Planeco op datum van 6 december 2005, volgens het lastenboek n° 2005/044 ;

Gezien een Gemeentelijk Mobiliteitsplan een toekomstgericht planningswerktool is dat op gemeenteniveau de voorwaarden voor een duurzame mobiliteit en kwaliteit te creëren ten doel heeft;

Overwegende dat de taak bestaat uit 3 fases en een mededelingaspect:

Fase 1: Stand der zaken en diagnose

Fase 2: Uitwerking van verschillende contrasterende scenario's en de opbouw van een scenario duurzame mobiliteit;

Fase 3: actieplan;

Gelet op het document "Gemeentelijk Mobiliteitsplan van Schaarbeek – Fase 2 – juni 2007" onderworpen aan openbaar onderzoek dat plaats vond van 10 september tot 12 oktober 2007;

Overwegende dat het document Fase 2 goedgekeurd werd door de gemeenteraad op 5 maart 2008;

Overwegende dat de Fase 3 het plan of actieprogramma vormt dat inzake mobiliteit moet geleid worden;

Overwegende dat Fase 3 sommige besluiten van de Fase 2 preciseert en detailleert;

Overwegende dat Fase 3 beëindigd is en zowel de voornoemde raamovereenkomst als het lastenboek van de studie respecteert;

Gelet op de adviezen gegeven door het begeleidingscomité in hun bijeenkomst van 27 mei 2009;

Gelet op de besluiten van het college van 2 en 9 juni 2009 betreffende de goedkeuring van fase 3 van de studie van het GMP;

Gelet op het document „GMP, Fase 3.“

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 28 stemmen tegen 9

1. De fase 3 - Mobiliteitsplan goed te keuren
2. Het plan, Fase 1, 2, en 3 te onderwerpen aan de goedkeuring van de regering

RESSOURCES HUMAINES == HUMAN RESOURCES

SP 25.- Application de l'accord sectoriel 2007/2008 - Octroi d'une augmentation salariale de 3% aux membres du personnel des communes de niveau C - Intervention régionale 2009 - Arrêté du Gouvernement du 26 mars 2009 - Modalités pratiques - Approbation == Toepassing van het sectoriaal akkoord 2007/2008 - Toekenning van een weddenverhoging van 3% aan gemeentelijke personeelsleden van het niveau C - Gewestelijke tussenkomst 2009 - Besluit van de Regering van 26 maart 2009 - Uitvoeringswijze - Goedkeuring (voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité == Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la décision du Conseil communal du 29 avril 2009 d'augmenter de 3% les échelles de traitements applicables au 1^{er} janvier 2008 aux agents de niveau C à compter du 1^{er} janvier 2009 ;

Vu l'ordonnance du 13 février 2003 portant octroi de subventions spéciales aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 mars 2009 octroyant aux communes un subside visant à financer partiellement la revalorisation barémique des agents des niveau C en application de l'accord sectoriel 2007- 2008 conclu au sein du comité C ;

Considérant que l'octroi de cette subvention régionale est subordonné à l'approbation et à la signature d'une convention entre la commune de Schaerbeek et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28 juillet 2009 ;
DECIDE par appel nominal, à l'unanimité
d'adopter la convention déposée au dossier et d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins à signer la convention conclue avec le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale qui prend ses effets à la date de la signature par toutes les parties.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op het raadbesluit van 29 april 2009 waarbij de weddenschalen van de agenten van niveau C van toepassing op 1 januari 2008 met ingang van 1 januari 2009 met 2% wordt verhoogd ;

Gelet op de ordonnantie van 13 februari 2003 houdende toekenning van bijzondere subsidies aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 maart 2009 waarbij aan de gemeente een bijzondere subsidie wordt verleend om haar in staat te stellen een loonsverhoging aan de agenten van niveau C toe te kennen in toepassing van het sectoraal akkoord 2007 - 2008 dat binnen het Comité C van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd gesloten ;

Overwegende dat de toekenning van deze subsidie onderworpen wordt aan de goedkeuring en de ondertekening van een overeenkomst tussen de gemeente Schaarbeek en de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 28 juli 2009 ;

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen
het aan het dossier gevoegde overeenkomst goed te keuren en het College van Burgemeester en Schepenen machtiging te verlenen de overeenkomst afgesloten met de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, die in werking treedt op de dag van de ondertekening door alle partijen, te ondertekenen.

INFRASTRUCTURES == INFRASTRUCTUUR

Bâtiments == Gebouwen

**SP 26.- Acquisition d'un container pour le service des Sports
- Pour information - Mode de passation et fixation
des conditions du marché == Aankoop van een
container voor de dienst Sport - Ter informatie -
Wijze van gunnen een vaststelling van de
opdrachtvoorwaarden**

MM. Van Gorp et Bouhjar interviennent.

Mme la Bourgmestre ff. répond.

DECISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité == Bij hoofdelijke stemming,
goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^oa - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant que dès le mois de septembre 2009, des travaux de désamiantage seront entamés au stade du Crossing, dans le cadre du projet de restauration piloté et financé par Beliris ;

Considérant qu'il convient d'évacuer et de stocker le matériel du service des Sports qui se trouve dans les infrastructures concernées par les travaux de désamiantage ;

Considérant qu'après étude du marché, il apparaît moins onéreux d'acquérir que de louer un container ;

Vu la décision du Collège du 28 juillet 2009 de :

1. Approuver le principe de l'achat d'un container pour le stockage du matériel du service des Sports situé au Crossing et à placer à Terdelt
2. Arrêter le mode de passation : procédure négociée sans publicité, conformément à l'article 17 § 2, 1^o a) de la loi du 24/12/1993 sur les marchés publics et les conditions du marché (sur facture acceptée).
3. donner connaissance de la présente décision au conseil communal du 9 septembre 2009
4. financer la dépense par un emprunt
5. d'imputer la dépense, soit 1.452 € TVA incluse, sur le crédit figurant à l'article 764/721-IN-60/51 du budget 2009

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28 juillet 2009.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1^o a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat er, vanaf de maand september 2009, aangevangen wordt met de asbestverwijdering in het stadion 'Crossing', in het kader van het restauratieproject, geleid en gefinancierd door Beliris.

Overwegende dat het past het materiaal van de dienst Sport, dat zich in de zone betrokken door de asbestverwijdering bevindt, te evacueren en op te slaan.

Overwegende dat na studie van de marktprijzen blijkt dat het minder duur is een container aan te kopen in plaats van te huren.

Gelet op het besluit van het College van 28 juli 2009 dat:

1. instemt met het principe voor de aankoop van een container voor het stockeren van het materiaal van de dienst Sport dat zich op de Crossing bevindt en geplaatst wordt op Terdelst.
2. de gunningswijze goedkeurt : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, conform artikel 17 § 2, 1° a) van de wet van 24/12/1993, betreffende de overheidsopdrachten en de voorwaarden van de opdracht (op aanvaarde factuur)
3. de huidige beslissing voorgelegd wordt aan de gemeenteraad op 9 september 2009.
4. de uitgave gefinancierd wordt met een lening.
5. de uitgave, hetzij 1.452 €- BTW inbegrepen aanreken, op het krediet van artikel 764/721-IN-60/51 van de begroting over 2009

NEEMT KENNIS bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Van voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 28 juli 2009.

SP 27.- Actualisation du plan Lumière - Pour information - Mode de passation et fixation des conditions du marché -- Actualisering van het lichtplan - Ter informatie - Wijze van gunnen een vaststelling van de opdrachtvoorwaarden

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Considérant que depuis 1999, notre commune dispose d'un Plan Lumière, conçu comme un plan de gestion à long terme de l'éclairage public et de la scénographie nocturne, qui a guidé les différentes opérations de renouvellement de l'éclairage public et de mise en lumière de bâtiments remarquables ;

Considérant que l'évolution des technologies (lampes, réflecteurs), des normes européennes et de développement durable impose de revoir certains aspects du Plan Lumière ;

Considérant qu'il convient également de tenir compte des récents aménagements régionaux et de l'harmonisation des aménagements avec ceux des autres communes dans des quartiers limitrophes ;

Considérant que la mission d'actualisation portera tant sur le volet éclairage des voiries, places et autres espaces publics que sur les aspects scénographiques et la mise en valeur des bâtiments publics ;

Vu le cahier spécial des charges n° Scha/Infra/2009/043 ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 18 août 2009 de :

1. Approuver le projet de confier au secteur privé une mission d'étude pour l'actualisation du plan Lumière ;

2. Arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité, suivant le cahier spécial des charges dont références Scha/Infra/2009/043 ;
3. Imputer la dépense, estimée à 60.000 €, à l'article 426/733-IN-60/51 du budget 2009 ;
4. Financer la dépense par les subsides octroyés par Sibelga (maximum 51.071,85 €) et le solde par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 18 août 2009.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat sinds 1999 onze gemeente beschikt over een Lichtplan, dat opgevat is als een beheersplan op lange termijn van de openbare verlichting en van de nachtelijke scenografie. Dit plan begeleidde de verschillende operaties van vernieuwing van de openbare verlichting en van het verlichten van opmerkelijke gebouwen;

Overwegende dat door de evolutie van de technologie (lampen, reflectoren), van de Europese normen en van het beleid van duurzame ontwikkeling het noodzakelijk is om bepaalde aspecten van het Lichtplan te herzien;

Overwegende dat het eveneens noodzakelijk is rekening te houden met de recente nieuwe gewestelijke inrichtingen en te zorgen voor een harmonisering met de inrichtingen van aangrenzende wijken van andere gemeenten;

Overwegende dat deze actualisering zowel het luik verlichting van de straten, pleinen en andere openbare ruimtes zal betreffen, alsook de scenografische aspecten en het opwaarderen van openbare gebouwen;

Gelet op het bijzonder bestek nr. Scha/Infra/2009/043;

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 18 augustus 2009 houdende:

1. goedkeuring van het project om aan de privé-sector een studieopdracht toe te vertrouwen voor de actualisering van het Lichtplan;
2. vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, volgens het bijzonder bestek met als referentie Scha/Infra/2009/043;
3. aanrekening van de uitgave, geraamd op 60.000 € op artikel 426/733-IN-60/51 van de begroting over 2009;
4. financiering van de kosten met de toelagen toegekend door Sibelga (maximum 51.071,85 €) en het saldo met een lening

NEEMT KENNIS bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Van voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 18 augustus 2009.

**SP 28.- Prégardiennats situé rue Richard Vandeveld 21 -
Rénovation des locaux - Mise en conformité aux
normes de l'ONE - Mode de passation et fixation
des conditions du marché ==- Kinderdagverblijf
gelegen Richard Vandeveldstraat 21 - Vernieuwing
van de lokalen - In gelijkvormigheid stellen**

volgens de normen van Kind en Gezin - Wijze van gunnen een vaststelling van de opdrachtvoorwaarden

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Considérant que les locaux abritant le préguardiennat de l'école n° 6 , rue Richard Vandeveld, 21 doivent être rénovés en profondeur et ainsi satisfaire aux normes de l'ONE;

Vu le projet établi par le service communal d'architecture qui prévoit principalement des travaux de démolition, le réagencement des espaces, le remplacement des châssis de fenêtre, des revêtements des sols, murs et plafonds, des installations sanitaires , électriques et de chauffage

Considérant que le coût des travaux est estimé à 461.000 €, TVA incluse, à majorer pour tenir compte de la révision contractuelle des prix et d'éventuels dépassements ;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

1. D'approuver le projet relatif aux travaux de rénovation des locaux du préguardiennat sis rue Richard Vandeveld 21, comprenant le cahier spécial des charges, les plans et les métrés ;
2. De retenir l'adjudication publique comme mode de passation du marché ;
3. D'arrêter les conditions du marché telles que fixées dans le cahier spécial des charges Scha/Infra/2009/038;
4. D'imputer la dépense, estimée à 550.000 €, TVA incluse, à l'article 722/724-IN-60/51 du budget extraordinaire de 2009 ;
5. De financer la dépense par l'emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Overwegende dat de lokalen waarin het kinderdagverblijf van school 6, Richard Vandeveldestraat 21, ondergebracht is, grondig gerenoveerd moeten worden om aan de normen van het ONE te voldoen.

Gelet op het project, opgesteld door de gemeentelijke dienst Architectuur, dat hoofdzakelijk voorziet in het slopen, de herindeling van de ruimtes, de vervanging van de vensterramen, de vloer-, muur- en plafondbedekkingen, de sanitaire-, elektrische- en verwarmingsinstallaties.

Overwegende dat de uitgave geraamd is op 461.000 € BTW inbegrepen, te verhogen wegens de contractuele prijsherziening en eventuele overschrijdingen.

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. In te stemmen met het project betreffende de renovatiewerken van de lokalen van het kinderdagverblijf gelegen Richard Vandeveldestraat 21, het bestek, de plannen en de meetstaten omvattend.
2. De openbare aanbesteding als gunningswijze van de opdracht te weerhouden.
3. De voorwaarden van de opdracht goed te keuren zoals vastgesteld in het bestek Scha/Infra/2009/038
4. De uitgave, geraamd op 550.000€ BTW inbegrepen, aan te rekenen op artikel 722/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2009.
5. De uitgave te financieren met een lening.

SP 29.- Crèche Léopold III sise dans les locaux de l'école 16 sise Bld. Léopold III - Projet de sécurisation- Pour information - Mode de passation et fixation des conditions du marché ==- Kribbe Leopold III gelegen in de lokalen van school 16 gelegen Leopold III-laan - Veiligheidsproject - Ter informatie - Wijze van gunnen een vaststelling van de opdrachtvoorwaarden

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant qu'il est utile de sécuriser la crèche la Trifide sise dans les locaux de l'école 16, bld Léopold III n° 31;

Considérant qu'un crédit de 10.000 € a été inscrit au budget 2009 à cet effet;

Considérant que le service communal Développement stratégique et durable a étudié la question et a réalisé un projet de sécurisation qui consiste en la pose de caméras couleurs et en la remise en état du système de détection d'intrusion ;

Vu la décision du 18 août 2009 par laquelle le Collège des Bourgmestre et Echevins a décidé :

- 1) d'approuver le marché relatif au projet de sécurisation de la crèche la Trifide sise dans les locaux de l'école 16, bld Léopold III n° 31 ;
- 2) de retenir la procédure négociée sans publicité comme mode de passation du marché après consultation de 6 firmes spécialisées
- 3) d'arrêter les conditions du marché telles qu'énoncées dans l'annexe déposée au dossier

- 4) d'imputer la dépense estimée à 10.000 € TVAC à l'article 844/724 IN-60/51 du budget extraordinaire de 2009
 - 5) de financer la dépense par l'emprunt.
- PREND POUR INFORMATION : par appel nominal, à l'unanimité
La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 18 août 2009

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat het nuttig zou zijn het kinderdagverblijf 'La Trifide' te beveiligen, gelegen in de lokalen van school nr. 16, Leopold III-laan nr. 31;

Overwegende dat een krediet van 10.000 € hiertoe werd ingeschreven op de begroting over 2009;

Overwegende dat de gemeentedienst Strategische en Duurzame Ontwikkeling de vraag heeft bestudeerd en een beveiligingsproject heeft gerealiseerd dat bestaat uit de plaatsing van kleurencamera's en de herstelling van het inbraakdetectiesysteem;

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 18 augustus 2009 houdende:

1. goedkeuring van de opdracht betreffende de beveiliging van het kinderdagverblijf 'La Trifide', gelegen in de lokalen van school 16, Leopold III-laan nr. 31;
2. het weerhouden van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking als gunningwijze van de opdracht, na raadpleging van zes gespecialiseerde firma's;
3. vaststelling van de voorwaarden van de overeenkomst, zoals vermeld in de bij het dossier gevoegde bijlage;
4. aanrekening van de uitgave, geraamd op 10.000 €, BTW inbegrepen, op artikel 844/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2009;
5. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT KENNIS : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen
Van voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 18 augustus 2009.

SP 30.- Infrastructures - Travaux de rénovation de la maison de quartier sise Chaussée de Haecht 535 - Approbation - Mode de passation et fixation des conditions du marché ==- Infrastructures - Vernieuwingswerken aan het wijkhuis gelegen Haachtsesteenweg 535 - Goedkeuring - Wijze van gunnen een vaststelling van de opdrachtvoorwaarden

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1;

Vu le cahier général des charges, annexé à l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité, et ses modifications ultérieures;

Considérant que la maison de quartier sise 535 chaussée de Haecht doit être rénovée;

Considérant que de nombreux jeunes Schaerbeekoïses la fréquentent ;

Considérant que certaines pièces gagneraient à être mieux agencées notamment en démolissant des corps de cheminée volumineux;

Considérant que ces locaux doivent être repeints et qu'un nouvel éclairage doit être installé dans la cage d'escalier;

Considérant que le Service Infrastructure a établi un cahier spécial des charges réf. Scha/Infra 2009/040 pour le marché "démolition des conduits de cheminée et travaux de parachèvement intérieur";

Considérant que, pour ce marché, l'estimation s'élève à 104.132,23 € hors TVA ou 126.000,00 €, 21% TVA comprise;

Considérant qu'il est donc proposé de passer le marché par adjudication publique;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2009, article 842/724-IN-60/51;

Considérant que la dépense sera financée par un emprunt;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

1. d'approuver le cahier spécial des charges réf. Scha/Infra 2009/040 et le montant estimé du marché ayant pour objet la démolition des conduits de cheminée et les travaux de parachèvement intérieur", établi par le Service Infrastructure.
2. de financer la dépense, estimée à 104.132,23 €, hors TVA ou 126.000,00 €, 21 % TVA comprise, par un emprunt
3. de choisir l'adjudication publique comme mode de passation du marché.
4. d'imputer cette dépense à un crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2009, à l'article 842/724-IN-60/51.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 1;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996, en latere wijzigingen;

Overwegende dat het buurthuis gelegen 535 Haachtsesteenweg moet worden gerenoveerd;

Overwegende dat het door veel Schaarbeekse jongeren wordt gefrequentieerd;

Overwegende dat sommige ruimtes beter zouden kunnen worden ingericht door er met name de volumineuze schoorstenen uit te breken;

Overwegende dat deze lokalen moeten worden herschilderd en er een nieuwe verlichting moet worden voorzien in de traphal;

Overwegende dat in het kader van de opdracht met als voorwerp "afbraak van schoorsteenschachten en binnenafwerkingen" een bestek met nr. Scha/Infra 2009/040 werd opgemaakt door de Dienst Infrastructuur;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht werd geraamd op 104.132,23 € excl. btw of 126.000,00 € incl. 21% btw;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij openbare aanbesteding;

Overwegende dat het krediet dat deze uitgave mogelijk maakt voorzien is op de buitengewone begroting over 2009, op artikel 842/724-IN-60/51;

Overwegende dat de financiering van de kosten zal gebeuren met een lening;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. het bestek met referentie Scha/Infra 2009/040 en de raming voor de opdracht met als voorwerp "afbraak van schoorsteenschachten en binnenafwerkingen", opgesteld door de Dienst Infrastructuur, goed te keuren;
2. de kosten, geraamd op 104.132,23 € excl. btw of 126.000,00 € incl. 21% btw te financieren met een lening;
2. de opdracht te gunnen bij openbare aanbesteding;
3. de uitgave aan te rekenen op het krediet ingeschreven op artikel 842/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2009.

SP 31.- Groupe scolaire Josaphat/Ruche - Rénovation de la menuiserie extérieure - Décompte final - Approbation ==- Scholengroep Josafat/Bijenkorf - Vernieuwing van de buitenschrijnwerkerij - Eindafrekening - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 28 voix et 9 abstentions ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 28 stemmen en 9 onthoudingen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu l'arrêté du 9 novembre 1993 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux demandes d'autorisation d'exécuter des travaux à un bien relevant du patrimoine immobilier inscrit sur la liste de sauvegarde ou classé, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 juin 1994 ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 18 - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu la délibération du conseil communal du 10 septembre 1997 par laquelle le conseil communal décide de confier au secteur privé une mission complète d'architecte en vue de la restauration des châssis du groupe scolaire Josaphat/Ruche, d'arrêter les termes du projet de contrat et de passer le marché, par appel d'offres restreint, après consultation de minimum 5 et maximum 20 bureaux d'études ;

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins désignant l'adjudicataire du marché de service ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 avril 1999 classant comme ensemble la totalité des parties originelles- en ce compris le mobilier fixe par destination – du complexe formé par l'école communale n° 1, le gymnase et l'ancienne école industrielle, sis 229 et 241 rue Josaphat et rue de la Ruche 30 à Schaerbeek ;

Vu l'arrêté du 18 décembre 1999, notifié le 11 janvier 2000, du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale autorisant l'exécution des travaux et fixant le montant de l'intervention régionale dans les frais de ces travaux à 1.430.364,93 EUR;

Vu la décision du conseil communal du 25 juin 2003 approuvant le projet définitif relatif à la restauration du groupe scolaire, arrêtant le mode de passation et fixant les nouvelles conditions du marché ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 10 février 2004 désignant l'adjudicataire, pour le prix de 2.116.427,79 €;

Considérant que les travaux ont été entamés en septembre 2004 ;

Considérant que suite à la découverte de la présence de plomb dans les peintures et vernis des châssis à décaper, le chantier a dû être interrompu en novembre 2004 ;

Considérant qu'après diverses études, analyses et de nombreuses réunions avec les différents intervenants concernés, le Service public fédéral Emploi, travail et concertation sociale a autorisé la reprise des travaux au mois d'août 2005, moyennant le respect d'un nouveau plan de travail imposant des mesures de sécurité drastiques (notamment le confinement des zones à traiter et l'évacuation spécifique des déchets) ;

Considérant que ces mesures – ainsi que les analyses complémentaires et l'arrêt du chantier- ont engendré des coûts supplémentaires très importants ;

Considérant qu'à l'appui d'une abondante correspondance avec la Direction des Monuments et des Sites et le cabinet de M. le Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale compétent pour le patrimoine classé, des subsides complémentaires ont été sollicités pour ces frais supplémentaires, à concurrence de 80 % ;

Considérant que les derniers courriers adressés en ce sens aux instances précitées sont restés sans réponse à ce jour ;

Considérant que soit la part communale dans la dépense (20%), soit la totalité de ces suppléments, en cas de refus de subsides, devra être financée par emprunt

Vu la délibération du conseil communal du 20 février 2008 par laquelle il prend acte de la nouvelle estimation du montant des travaux et des honoraires ;

Considérant que les travaux sont à présent terminés ;

Vu le décompte final des travaux arrêtés à la somme de 3.199.417,42 € TVA incluse, se répartissant comme suit :

- Travaux exécutés sur base de l'offre initiale, TVA comprise	2.115.900,43 €
- Dépassement des quantités présumées, TVA comprise	73.571,16 €
- Travaux supplémentaires, TVA comprise	423.432,21 €
- Révision contractuelle des prix sur l'ensemble des travaux, TVA comprise.....	586.513,62 €

DECIDE : par appel nominal, par 28 voix et 9 abstentions

1. d'approuver le décompte final des travaux, révision de prix et TVA incluses, arrêté à la somme de 3.199.417,42 €;
2. de transmettre une copie du décompte final au Ministère de la Région de Bruxelles Capitale pour approbation et liquidation des subsides.
3. de prendre acte du montant final des honoraires du bureau d'architectes, soit 322.501,39 €

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het besluit van 9 november 1993 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de aanvragen voor vergunning voor het uitvoeren van werkzaamheden aan een goed dat behoort tot het, op de bewaarlijst ingeschreven of beschermd, onroerend erfgoed, gewijzigd door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 juni 1994.

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 18 - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd.

Gelet op het raadsbesluit van 10 september 1997 waarbij beslist werd om een volledige architectenopdracht toe te vertrouwen aan de privé-sector voor de restauratie van de ramen van de Schoolgroep Josafat/Bijenkorf; de voorwaarden van het ontwerpcontract vast te stellen en de overeenkomst te gunnen via een beperkte offerteaanvraag, na raadpleging van minstens 5 en maximum 20 studiebureaus.

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij het studiebureau aangeduid wordt voor de dienstenopdracht.

Gelet op het besluit van 2 april 1999 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering waardoor het geheel van de totaliteit van de oorspronkelijke delen – met inbegrip van het meubilair dat vast door bestemming is – van het complex gevormd door gemeenteschool nr. 1, de turnzaal en de voormalige Nijverheidsschool, gelegen Josafatstraat 229 en 241 en Bijenkorfstraat 30 te Schaarbeek beschermd wordt.

Gelet op het besluit van 18 december 1999 - medegedeeld op 11 januari 2000 - van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vergunning voor het uitvoeren van de werken en tot vaststelling van de gewestelijke bijdrage voor een bedrag van 1.430.364,93 € in de kosten van deze werken.

Gelet op het raadsbesluit van de gemeenteraad van 25 juni 2003 waarbij het definitieve project betreffende de restauratie van de scholengroep goedgekeurd wordt, met de gunningswijze ingestemd wordt en de nieuwe voorwaarden van de overeenkomst vastgelegd worden.

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 10 februari 2004 waarbij de aannemer aangeduid wordt tegen de prijs van 2.116.427,79 EUR.

Overwegende dat de werken aangevat werden in september 2004.

Overwegende dat door de ontdekking van lood in verf en vernis van de af te bijten ramen de werf stilgelegd werd in november 2004.

Overwegende dat na diverse studies, analyses en een groot aantal vergaderingen met de verschillende betrokken partijen, de federale openbare dienst, werk en sociaal overleg zijn toelating gegeven heeft om de werken te hervatten in augustus 2005, op voorwaarde dat een nieuw werkplan met drastische veiligheidsmaatregelen gerespecteerd zou worden (in het bijzonder de afscherming van de te behandelen zones en de specifieke verwijdering van afval).

Overwegende dat deze maatregelen – evenals de bijkomende analyses en het stilleggen van de werf – een belangrijke meeruitgave veroorzaakten.

Overwegende dat, gebaseerd op de vele correspondentie met de directie van Monumenten en Landschappen en het kabinet van dhr. Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, bevoegd voor het beschermd patrimonium, bijkomende subsidies voor deze bijkomende uitgave aangevraagd werden à rato van 80%.

Overwegende dat onze laatste brieven, ter attentie van de hoger genoemde instanties, tot op vandaag onbeantwoord bleven.

Overwegende dat het gemeentelijk aandeel in de uitgave, hetzij 20%, hetzij de totaliteit van deze meerwerken ingeval van weigering van subsidies, gefinancierd moet worden met een lening.

Gelet op het raadsbesluit van de gemeenteraad van 20 februari 2008 waarbij akte genomen wordt van de nieuwe raming van de werken en de honoraria.

Overwegende dat de werken nu beëindigd zijn.

Gelet op de eindafrekening van de werken, afgesloten op een totaal van 3.199.417,42 € BTW inbegrepen en onderverdeeld als volgt:

- Uitgevoerde werken op basis van de initiële offerte, BTWI 2.115.900,43 €
- Overschrijding vermoedelijke hoeveelheden, BTWI 73.571,16 €
- Meerwerken, BTWI 423.432,21 €
- Contractuele prijsherziening op het totaal van de werken, BTWI 586.513,62 €

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 28 stemmen en 9 onthoudingen

1. de eindafrekening der werken, herziening en BTW inbegrepen, ten bedrage van 3.199.417,42 € goed te keuren
2. een kopie van de eindafrekening over te maken aan het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor goedkeuring en uitkering van de beloofde toelagen.
3. akte te nemen van het totaalbedrag van de honoraria van het architectenbureau, hetzij 322.501,39 €

Espaces Publics -- Openbare ruimten

SP 32.- Protocole d'accord relatif au contrat de quartier 2004

"Princesse Elisabeth" - Approbation -- Ontwerp- akkoord betreffende het wijkcontract 2004 "Prinses Elisabeth" - Goedkeuring

(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'Accord de Coopération et ses avenants entre l'Etat Fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale du 15.09.1993 et ses avenants relatifs à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles ;

Considérant que cet accord prévoit notamment le financement de travaux d'infrastructures dans le cadre du contrat de quartier Princesse Elisabeth ;

Vu le protocole d'accord déposé au dossier visant à fixer de manière définitive les modalités d'intervention de l'Etat ;

Considérant qu'un budget de 3.125.000 € sera investi dans les études et travaux de rénovation ;

Considérant que ces travaux, dont une partie a déjà été exécutée, concerne le réaménagement en tout ou en partie des artères suivantes : avenues Princesse Elisabeth, Monplaisir, E. Zola, E. Verhaeren, Colonel Picquart, rues G. Garnir, M. Roos, N. Defrêcheux, M. des Ombiaux, I. Gilkin, J. Van Camp, A. Snieders ;

Considérant que l'entretien des voiries ainsi renouvelées incombera à la Commune au terme de la période de garantie des travaux ;

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

de conclure le protocole d'accord, déposé au dossier, relatif à l'investissement de l'Etat dans le cadre du contrat de quartier Princesse Elisabeth.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het Samenwerkingsakkoord, gesloten tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 15/09/1993 en zijn bijlagen, dat voorziet in verschillende initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen;

Overwegende dat dit akkoord met name de financiering voorziet van infrastructuurwerken in het kader van het wijkcontract Prinses Elisabeth;

Gelet op het bij het dossier gevoegde ontwerpakkoord dat de definitieve vastlegging beoogt van de interventiemodaliteiten van de Staat;

Overwegende dat een budget van 3.125.000 € geïnvesteerd zal worden in de studies en de renovatiewerken;

Overwegende dat deze werken, waarvan een gedeelte reeds werd uitgevoerd, de volledige of gedeeltelijke heraanleg voorzien van volgende verkeersassen : de lanen Prinses Elisabeth, Monplaisir, E. Zola, E. Verhaeren, Kolonel Picquart, de straten G. Garnier, M. Roos, N. Defrêcheux, M. des Ombiaux, I. Gilkin, J. Van Camp, A. Snieders;

Overwegende dat het onderhoud van de aldus gerenoveerde wegen op het einde van de waarborgperiode van de werken, onder de bevoegdheid van de gemeente valt;

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen het bij het dossier gevoegde ontwerpakkoord goed te keuren betreffende de investering door de Staat, in het kader van het wijkcontract Prinses Elisabeth.

Rénovation urbaine -- Stadsrenovatie

SP 33.- Reprise d'un chantier de construction rue Waelhem 17 suite à la faillite - Mode de passation et fixation des conditions du marché -- Hervatting van het bouwverf aan de Waelhemstraat 17 ten gevolge van het faillissement - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu la convention et l'avenant 2 (Plan logement avenant 2 à la convention logement 2005-2008) conclus entre la Commune et l'Etat fédéral, dans le cadre des Programmes Politique des Grandes Villes;

Considérant que cette opération est subsidiée dans ce cadre à concurrence de 606.287,00 € par l'Etat fédéral ;

Considérant que le Collège des Bourgmestre et Echevins avait par courrier du 14 janvier 2008, attribué le marché de travaux initial à l'Entreprise Générale de construction Jean Corda aux termes d'un appel d'offre conformément aux décisions du Conseil du 6 septembre 2007 et du Collège du 6 novembre 2007 ;

Considérant que cette entreprise a accumulé un retard énorme dans la gestion de ces travaux et s'est mise en défaut d'exécution ;

Vu les PV de défaut d'exécution des 25 mars 2008 et 15 mai 2009 ;

Vu la mise en liquidation de l'Entreprise Générale de construction Jean Corda sprl. prononcée par le Tribunal de Commerce de Verviers lors de l'audience du 18 mai 2009 ;

Vu la faillite de l'Entreprise Générale de construction Jean Corda sprl. prononcée par le Tribunal de Commerce de Verviers lors de l'audience du 28 mai 2009 ;

Considérant la décision du collège du 23 juin 2009 de prendre des mesures d'office conformément à l'article 20 du cahier général des charges et de recourir à la procédure de marché pour compte ;

Considérant qu'il convient de confier la poursuite des travaux à une autre entreprise par adjudication publique ;

Vu le cahier des charges SCHA/INFRA/2009/045 établi à cette fin ;

Considérant que le montant estimé des travaux, TVA, imprévus et révisions comprises soit 425.000 € est inscrit en modification budgétaire (MB 3) à l'article 922/724-DS-60/22 du budget extraordinaire 2009 ;

Considérant que pour cette reprise, il faut compter un solde de subsides estimé à 335.500 € ;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

- 1) d'approuver les travaux de construction restant à réaliser dans l'immeuble sis rue Waelhem 17, détaillés aux clauses techniques du cahier spécial des charges SCHA/INFRA/2009/045;
- 2) de retenir l'adjudication publique comme mode de passation du marché;
- 3) d'arrêter les conditions du marché reprises dans le cahier spécial des charges SCHA/INFRA/2009/045;
- 4) d'imputer la dépense, soit 425.000 € TVA comprise à l'article 922/724-DS-60/22 du budget extraordinaire de 2009 sous réserve d'approbation budgétaire ;
- 5) de la financer par les subsides octroyés par le FPGV et le solde par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de overeenkomst en het aanhangsel 2 (Huisvestingsplan aanhangsel 2 van de huisvestingsovereenkomst 2005-2008) afgesloten tussen de Gemeente en de Federale Staat, in het kader van de programma's van het Grootstedenbeleid;

Overwegende dat deze operatie in dit kader door de Federale Staat voor een bedrag van 606.287 € betaald wordt;

Overwegende dat bij brief van 14 januari 2008, het College van Burgemeester en Schepenen, de oorspronkelijke opdracht van werken had gegund aan het Algemeen Bouwbedrijf Jean Corda volgens de voorwaarden van een offerteaanvraag overeenkomstig de beslissingen van de Gemeenteraad van 6 september 2007 en van het College van 6 november 2007;

Overwegende dat deze onderneming een enorme vertraging opliep in het beheer van deze werken en hierdoor in gebreke bleef;

Gelet op de PV's van ingebrekestelling van 25 maart 2008 en 15 mei 2009;

Gelet op vereffening van het Bouwbedrijf Jean Corda bvba uitgesproken door de Handelsrechtbank van Verviers in zitting van 18 mei 2009 ;

Gelet op het faillissement van het Bouwbedrijf Jean Corda bvba uitgesproken door de Handelsrechtbank van Verviers in zitting van 28 mei 2009 ;

Gelet op Collegebesluit van 23 juni 2009 om overeenkomstig het artikel 20 van het algemeen lastenboek, maatregelen van ambtswege te nemen en over te gaan tot de procedure van opdracht voor rekening;

Overwegende dat het passend is de voortzetting van de werken via een openbare aanbesteding aan een andere onderneming toe te vertrouwen;

Gelet op het lastenboek SCHA/INFRA/2009/045 dat hiertoe werd opgesteld;

Overwegende dat het geraamde bedrag van de werken, zijnde 425.000 €, BTW, onvoorziene omstandigheden en herzieningen inbegrepen, in de begrotingswijziging (BW 3) op artikel 922/724-DS-60/22 van de buitengewone begroting 2009 is ingeschreven;

Overwegende dat voor deze herneming, een subsidieoverschot geraamd op 335.500€

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

- 1) de bouwwerken goed te keuren die nog dienen te worden uitgevoerd aan het gebouw gelegen Waehlemstraat 17, beschreven in de technische bepalingen van het bijzondere lastenboek SCHA/INFRA/2009/045;
- 2) de openbare aanbesteding te weerhouden als gunningswijze van de opdracht;
- 3) de voorwaarden van de opdracht vast te stellen, opgenomen in het bijzondere lastenboek SCHA/INFRA/2009/045;
- 4) de uitgave, zijnde 425.000 €, BTW inbegrepen, in te schrijven op artikel 922/724-DS-60/22 van de buitengewone begroting over 2009, onder voorbehoud van de goedkeuring van de begrotingswijziging;
- 5) de uitgave te financieren met de toelagen toegekend door het FGSB en het saldo met een lening.

**SP 34.- Ancien contrat de quartier Aerschot-Progrès -
Reprise d'un chantier de rénovation à l'angle de la
rue du Progrès 249-251 et de la rue Gendebien -
Mode de passation et fixation des conditions du
marché -- Oud wijkcontract Aerschot-
Vooruitgang - Hervatting van het werf tot de
vernieuwing van de hoek Vooruitgangstraat 249-
251 en Gendebienstraat - Wijze van gunnen en
vaststelling van de opdrachtvoorwaarden**

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming,
goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Considérant que le chantier situé à l'angle de la rue du Progrès 249-251 et de la rue Gendebien, 32 constituait une opération du contrat de quartier Aerschot/Progrès ;

Vu les conventions et avenants conclus entre la Commune et l'Etat fédéral, dans le cadre des Programmes Politique des Grandes Villes : FPGV 2005-2007 avenant 2008, convention " ville durable " 2009 ;

Considérant que cette opération est subsidiée dans ce cadre à concurrence 414.364 € par l'Etat fédéral ; le total des subsides de 2.553.050 € 2008-2009 étant à répartir sur les 5 opérations du contrat de quartier Aerschot/Progrès ;

Vu que le Collège des Bourgmestre et Echevins avait ,par courrier du 28 novembre 2005, attribué le marché de travaux initial à la société Construct Time aux termes d'un appel d'offre conformément aux décisions du Conseil du 1^{er} juin et du Collège du 20 septembre 2005;

Considérant que cette entreprise a accumulé un retard énorme dans la gestion de ces travaux et s'est mise en défaut d'exécution ;

Vu les PV de défaut d'exécution des 22 août 2006 et 30 septembre 2007 ;

Vu la décision du collège du 4 décembre 2007 de prendre des mesures d'office conformément à l'article 20 du cahier général des charges et de recourir à la procédure de marché pour compte ;

Considérant que la firme défaillante a été assignée en justice en dommages et intérêts ;

Considérant qu'il convient de confier la poursuite des travaux à une autre entreprise par adjudication publique ;

Vu sa délibération du 24 juin 2009 par laquelle il choisit le mode de passation par adjudication publique et fixe les conditions du marché relatif à la reprise de ce chantier pour un montant global estimé à 588.500 € (TVA,révision et imprévus compris) ;

Vu l'Arrêté ministériel du 3 août 2009 par lequel le Ministre Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale décide de ne pas approuver cette délibération ;

Considérant que cette non approbation est due principalement à certaines dispositions des cahiers des charges contraires aux réglementations sur les marchés publics et à des discordances dans les documents d'adjudication ;

Considérant qu'il convient de reprendre une nouvelle délibération du Conseil communal

Vu le cahier des charges SCHA/INFRA/2009/046 établi à cette fin et corrigé sur base des motifs de l'Arrêté de non approbation ;

Considérant que le montant estimé des travaux, TVA , imprévus et révisions comprises soit 588.500 € est inscrit à l'article 922/723-CQ-60/02 du budget extraordinaire 2009 ;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

- 1) d'approuver les travaux de rénovation restant à réaliser dans les immeubles sis rue du Progrès 249-251 et rue Gendebien ,32, détaillés aux clauses techniques du cahier spécial des charges SCHA/INFRA/2009/046 ;
- 2) de retenir l'adjudication publique comme mode de passation du marché;
- 3) d'arrêter les conditions du marché reprises dans le cahier spécial des charges SCHA/INFRA/2009/046 ;
- 4) d'imputer la dépense, soit 588.500 € TVA comprise à l'article 922/723-CQ-60/02 du budget extraordinaire de 2009 ;
- 5) de la financer par les subsides octroyés par le FPGV 2008-2009 et le solde par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Overwegende dat de werf gelegen op de hoek van de Vooruitgangstraat, 249-251 en Gendebienstraat, 32 een operatie vormde van het wijkcontract Aarschot/Vooruitgang;

Gelet op de overeenkomsten en hun aanhangsels afgesloten tussen de Gemeente en de Federale Staat, in het kader van de programma's van het Grootstedenbeleid; overeenkomst 2005-2007 aanhangsel 2008, overeenkomst "Duurzame Stad" 2009;

Overwegende dat deze operatie in dit kader betoelaagd wordt door de Federale Staat voor een bedrag van 414.364 €; het totaal van de subsidies, zijnde 2.553.050 € voor de jaren 2008 -2009 is te verdelen onder de 5 vroegere operaties van het wijkcontract Aarschot/Vooruitgang;

Overwegende dat het College van Burgemeester en Schepenen, per brief van 28 november 2005, de oorspronkelijke opdracht van werken had gegund aan de onderneming Construct Time volgens de voorwaarden van een offerteaanvraag overeenkomstig de beslissingen van de Gemeenteraad van 1 juni 2005 en van het College van 20 september 2005;

Overwegende dat deze onderneming een enorme vertraging opliep bij het beheer van deze werken en hierdoor in gebreke bleef ;

Gelet op de PV's van ingebrekestelling van 22 augustus 2006 en van 30 september 2007;

Gelet op Collegebesluit van 4 december 2007 om overeenkomstig artikel 20 van de algemene aannemingsvoorwaarden maatregelen van ambtswege te nemen en tot de procedure van opdracht voor rekening over te gaan;

Overwegende dat de falende onderneming werd gedagvaard voor schadeloosstelling;

Overwegende dat het passend is de voortzetting van de werken via een openbare aanbesteding aan een andere onderneming toe te vertrouwen;

Gelet op het besluit van de Gemeenteraad van 24 juni 2009 waarbij de gunningswijze bij openbare aanbesteding wordt gekozen en de voorwaarden van de opdracht betreffende de herneming van deze bouwwerf, voor een globaal bedrag geraamd op 588.000 € (BTW, herziening en onvoorziene omstandigheden inbegrepen) worden vastgesteld;

Gelet op het Ministerieel Besluit van 3 augustus 2009 bij hetwelk de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering beslist om dit raadsbesluit niet goed te keuren;

Overwegende dat deze niet-goedkeuring vooral te wijten is aan bepaalde clausules van het bijzondere lastenboek die tegenstrijdig met de reglementeringen op de overheidsopdrachten zijn en aan tegenstrijdigheden in de aanbestedingsdocumenten;

Overwegende dat het past een nieuw raadsbesluit te nemen;

Gelet op het bestek SCHA/INFRA/2009/046, dat hiertoe werd opgesteld en dat op basis van het Besluit van niet-goedkeuring werd verbeterd;

Overwegende dat het geraamde bedrag der werken, hetzij 588.500 €, onvoorziene omstandigheden en herzieningen inbegrepen, werd geboekt in begrotingswijziging op artikel 922/723-CQ-60/02 van de buitengewone begroting 2009;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

- 1) de bouwwerken goed te keuren die nog dienen te worden uitgevoerd in het gebouw gelegen Vooruitgangstraat 249-251 en Gendebienstraat, 32, zoals gedetailleerd in de technische bepalingen van het bijzonder bestek SCHA/INFRA/2009/046;
- 2) de openbare aanbesteding te weerhouden als gunningswijze van de opdracht;
- 3) de voorwaarden van de overeenkomst vast te stellen, zoals opgesomd in het bijzonder bestek SCHA/INFRA/2009/046;
- 4) de uitgave, hetzij 588.500 € BTW inbegrepen, in te schrijven op artikel 922/723-CQ-60/02 van de buitengewone begroting over 2009,;
- 5) de kosten te financieren met de toelagen toegekend door het FGSB en het saldo met een lening.

**SP 35.- Ancien contrat de quartier Aerschot-Progrès -
Reprise d'un chantier de construction à l'angle de
la rue d'Aerschot 224-222 et de l'avenue de la Reine
- Mode de passation et fixation des conditions du
marché -- Oud wijkcontract Aerschot-
Vooruitgang - Hervatting van het bouwwerf op de
hoek van de Aerschotstraat 224-224 en de
Koninginnelaan - Wijze van gunnen en vaststelling
van de opdrachtvoorwaarden**

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming,
goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Considérant que le chantier situé à l'angle de la rue d'Aerschot 224-222 et de l'avenue de la Reine 1 constituait une opération du contrat de quartier Aerschot/Progrès ;

Vu les conventions et avenants conclus entre la Commune et l'Etat fédéral, dans le cadre des Programmes Politique des Grandes Villes : Plan logement avenant 2 à la convention logement 2005-2008 , convention 2005-2007 avenant 2008, convention « ville durable » 2009 ;

Considérant que cette opération est subsidiée dans ce cadre à concurrence de 787.706 € par l'Etat fédéral ; le total des subsides de 2.553.050 € pour les années 2008-2009 étant à répartir sur 5 anciennes opérations du contrat de quartier Aerschot/Progrès ;

Considérant que le Collège des Bourgmestre et Echevins avait ,par courrier du 29 novembre 2005, attribué le marché de travaux initial à la société Construct Time aux termes d'un appel d'offre conformément aux décisions du Conseil du 29 juin et du Collège du 27 septembre 2005 ;

Considérant que cette entreprise a accumulé un retard énorme dans la gestion de ces travaux et s'est mise en défaut d'exécution ;

Vu les PV de défaut d'exécution des 27 octobre 2006 et 29 novembre 2007 ;

Vu la décision du collège du 15 janvier 2008 de prendre des mesures d'office conformément à l'article 20 du cahier général des charges et de recourir à la procédure de marché pour compte ;

Considérant que la firme défailante a été assignée en justice en dommages et intérêts ;

Considérant qu'il convient de confier la poursuite des travaux à une autre entreprise par adjudication publique ;

Vu sa délibération du 24 juin 2009 par laquelle il choisit le mode de passation par adjudication publique et fixe les conditions du marché relatif à la reprise de ce chantier de construction pour un montant global estimé à 914.000 € (TVA, révision et imprévus compris) ;

Vu l'Arrêté ministériel du 6 Août 2009 par lequel le Ministre Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale décide de ne pas approuver cette délibération ;

Considérant que cette non approbation est due principalement à certaines dispositions du cahier des charges contraires aux réglementations sur les marchés publics et à des discordances dans les documents d'adjudication ;

Considérant qu'il convient de reprendre une nouvelle délibération du Conseil communal ;

Vu le cahier des charges SCHA/INFRA/2009/047 établi à cette fin et corrigé sur base de l'Arrêté de non approbation ;;

Considérant que le montant estimé des travaux, TVA , imprévus et révisions comprises soit 914.000 € est inscrit à l'article 922/723-CQ-60/02 du budget extraordinaire 2009 ;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

- 1) d'approuver les travaux de construction restant à réaliser dans l'immeuble sis rue du d'Aerschot, 224-222/Reine, détaillés aux clauses techniques du cahier spécial des charges SCHA/INFRA/2009/047 ;
- 2) de retenir l'adjudication publique comme mode de passation du marché;
- 3) d'arrêter les conditions du marché reprises dans le cahier spécial des charges SCHA/INFRA/2009/047 ;
- 4) d'imputer la dépense, soit 914.000 € TVA comprise à l'article 922/723-CQ-60/02 du budget extraordinaire de 2009 ;
- 5) de la financer par les subsides octroyés par le FPGV 2008-2009 et le solde par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Overwegende dat de werf gelegen op de hoek van de Aarschotstraat, 224-222 en de Koninginnelaan, 1 een operatie vormde van het wijkcontract Aarschot/Vooruitgang;

Gelet op de overeenkomsten en hun aanhangsels afgesloten tussen de Gemeente en de Federale Staat, in het kader van de programma's van het Grootstedenbeleid: Huisvestingsplan aanhangsel 2 van de huisvestingsovereenkomst 2005-2008, overeenkomst 2005-2007 aanhangsel 2008, overeenkomst "Duurzame Stad" 2009;

Overwegende dat deze operatie in dit kader betoelaagd wordt door de Federale Staat voor een bedrag van 787.706 €; het totaal van de subsidies, zijnde 2.553.050 € voor de jaren 2008 -2009 is te verdelen onder de 5 vroegere operaties van het wijkcontract Aarschot/Vooruitgang;

Overwegende dat per brief van 29 november 2005, het College van Burgemeester en Schepenen de oorspronkelijke opdracht van werken had gegund aan de onderneming Construct Time volgens de voorwaarden van een offerteaanvraag overeenkomstig de beslissingen van de Gemeenteraad van 29 juni 2005 en het College van 27 september 2005;

Overwegende dat deze onderneming een enorme vertraging opliep bij het beheer van deze werken en hierdoor in gebreke bleef;

Gelet op de PV's van ingebrekestelling van 27 oktober 2006 en van 29 november 2007;

Gelet op Collegebesluit van 15 januari 2008 om overeenkomstig artikel 20 van het algemeen lastenboek, maatregelen van ambtswege te nemen en tot de procedure van opdracht voor rekening over te gaan;

Overwegende dat de falende onderneming werd gedagvaard voor schadeloosstelling;

Overwegende dat het passend is de voortzetting van de werken via een openbare aanbesteding aan een andere onderneming toe te vertrouwen;

Gelet op het besluit van de Gemeenteraad van 24 juni 2009 waarbij de gunningswijze bij openbare aanbesteding wordt gekozen en de voorwaarden van de opdracht betreffende de herneming van deze bouwwerf, voor een globaal bedrag geraamd op 914.000 € (BTW, herziening en onvoorziene omstandigheden inbegrepen) worden vastgesteld;

Gelet op het Ministerieel Besluit van 6 augustus 2009 bij hetwelk de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering beslist om dit raadsbesluit niet goed te keuren;

Overwegende dat deze niet-goedkeuring vooral te wijten is aan bepaalde clausules van het bijzondere lastenboek die tegenstrijdig met de reglementeringen op de overheidsopdrachten zijn en aan tegenstrijdigheden in de aanbestedingsdocumenten;

Overwegende dat het past een nieuw raadsbesluit te nemen;

Gelet op het bestek SCHA/INFRA/2009/047, dat hiertoe werd opgesteld en dat op basis van het Besluit van niet-goedkeuring werd verbeterd;

Overwegende dat het geraamde bedrag der werken, hetzij 914.000 € BTW, onvoorziene omstandigheden en herzieningen inbegrepen, op artikel 922/723-CQ-60/02 van de buitengewone begroting 2009 is ingeschreven;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

- 1) de bouwwerken goed te keuren die nog dienen te worden uitgevoerd aan het gebouw gelegen Aarschotstraat 2224-224/Koninginnelaan, zoals gedetailleerd in de technische bepalingen van het bijzondere lastenboek SCHA/INFRA/2009/047;
- 2) de openbare aanbesteding te weerhouden als gunningswijze van de opdracht;
- 3) de voorwaarden van de overeenkomst vast te stellen, zoals opgenomen in het bijzondere bestek SCHA/INFRA/2009/047;
- 4) de uitgave, hetzij 914.000 €, BTW inbegrepen, in te schrijven op artikel 922/723-CQ-60/02 van de buitengewone begroting over 2009;
- 5) de kosten te financieren met de toelagen toegekend door het FGSB en het saldo met een lening.

Gestion immobilière ==- Vastgoedbeheer

SP 36.- Restaurant Sesam - rue Josaphat 121 - Avenant au bail du 15 mai 2000 - Prolongation - Adoption ==- Restaurant Sesam - Josafatstraat 121 - Aansluiting aan de overeenkomst van 15 mei 2000 - Verlenging - Aanneming

(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale

Vu sa délibération du 26.04.2000 marquant son accord sur le contrat de bail commercial du 121, rue Josaphat (rez-de-chaussée)

Vu la lettre du 03.06.2009 de l'asbl " Bouillon de Cultures " demandant la prolongation du bail commercial afin de poursuivre les activités de restaurant social

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28.07.2009 approuvant l'avenant au bail commercial

Considérant qu'il y a lieu de faire droit à la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28.07.2009

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

D'adopter l'avenant au bail commercial relatif au rez-de-chaussée situé rue Josaphat, 121 (déposé au dossier)

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op zijn beraadslaging van 26.04.2000 waarbij hij zich akkoord verklaart met de handelsovereenkomst betreffende Josafatstraat, 121 (gelijkvloers)

Gelet op de brief van de vzw "Bouillon de Cultures" dd. 03.06.2009 waarin een verlenging van de handelsovereenkomst gevraagd wordt zodat de activiteiten van het sociaal restaurant voortgezet kunnen worden;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd 28.07.2009 tot aanneming van een aansluiting aan de handelsovereenkomst;

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 28.07.2009

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

het aansluiting aan de handelsovereenkomst, dat is neergelegd in het dossier, aan te nemen

SP 37.- Atelier des Petits Pas - Occupation de locaux au sein du bâtiment communal sis rue Navez 110 - Avenant - Adoption ==- "Atelier des Petits Pas" - Bezetting van de lokalen in het gemeentegebouw gelegen Navezstraat 110 - Aansluiting - Aanneming

(voir annexes - zie bijlage)

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 03.06.2008 marquant son accord sur le déménagement de l'asbl "Atelier des Petits Pas " du n°78, rue Stephenson au 110, rue Navez

Vu sa délibération du 25.06.2008 d'adopter le projet de convention d'occupation

Vu la décision du Collège du 09.06.2009 marquant son accord sur l'occupation d'un espace supplémentaire de 148 m²

Considérant qu'il y a lieu de faire droit à la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28.07.2008

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité
D'adopter l'avenant à la convention d'occupation (déposée au dossier)

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 06.06.2008 waarbij het zich akkoord verklaart met de overheveling van de vzw "Atelier des petits pas" van de Stephensonstraat, 78 naar Navezstraat, 110

Gelet op zijn beraadslaging dd. 25.06.2008 tot aanneming van bezettingsovereenkomst

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 09.06.2009 waarbij het zich akkoord verklaart met de bezetting van een extra ruimte van 148 m²

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 28.07.2009

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen het aanhangsel aan de bezettingsovereenkomst dat is neergelegd in het dossier aan te nemen

**SP 38.- Bien communal sis place Gaucheret 11-12 - Rez-de-chaussée - Prise en location par l'ASBL Trabzon Spor - Contrat de bail - Approbation --
Gemeentebouw gelegen Gaucheretplein 11-12 - Gelijkvloers - Verhuren door de vzw Trabzon Spor - Huurovereenkomst - Goedkeuring
(voir annexes - zie bijlage)**

M. Dönmez intervient

M. Nimal répond.

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 28 voix et 9 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 28 stemmen en 9 onthoudingen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale

Vu la lettre du 11 juin 2009 émanant de Monsieur A.Demir de l'asbl " Trabzon Spor " faisant part de son intérêt quant à la prise en location

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28.07.2009 d'attribuer le rez-de-chaussée communal à l'asbl Trabzon Spor afin d'y installer un bureau administratif et d'accueil de ses membres

Vu les excellentes synergies qui pourront être développées avec " Soleil du Nord "

Vu l'adoption du contrat de bail par le Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 18.08.2009

Considérant qu'il y a lieu de faire suite à cette décision

DECIDE par appel nominal, par 28 voix et 9 abstentions d'adopter le contrat de bail –déposé au dossier- relatif au rez-de-chaussée communal d'une superficie de 96,84 m² sis place Gaucheret, 11-12 qui sera pris en location à partir du 1^{er} octobre 2009 par l'asbl Trabzon Spor – rue Verte, 175-177 à 1030 Bruxelles afin d'y installer un bureau administratif et d'accueil de ses membres pour un loyer mensuel à indexer de 432,89 euros.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op de brief gekregen op 11 juni 2009 uitgaand van De Heer Demir van de vzw "Trabzon Spor" waarbij zijn interesse voor de in huur name ons wordt overgemaakt

Gelet op de beslissing van het College van burgemeester en Schepenen dd. 28.07.2009 het gemeentelijk gelijkvloers toe te zeggen aan de vzw "Trabzon Spor" teneinde er een administratief en onthaal (voor zijn leden) kantoor onder te brengen

Gelet op de uitstekende samenwerking die zullen ontwikkeld worden met "Soleil du Nord"

Gelet op de aanneming door het College van Burgemeester en schepenen dd. 18..08.2009 van het huurcontract

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan deze beslissing

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 28 stemmen en 9 onthoudingen het huurcontract –neergelegd in het dossier- met betrekking tot het gemeentelijk gelijkvloers met een oppervlakte van 96,84 m² gelegen Gaucheretplein 11-12 dat in huur zal genomen worden vanaf 1 oktober 2009 door de vzw "Trabzon Spor" – Groenstraat, 175-177 te 1030 Brussel teneinde er een administratief en onthaal kantoor onder te brengen voor een maandelijks geïndexeerd huurgeld van 432,89 euro

SP 39.- Projet "Correspondant de quartier" - Prise en location du rez-de-chaussée sis avenue Princesse Elisabeth 1 - Approbation --= Ontwerp "Wijkcorrespondent" - Verhuren van het gelijkvloers gelegen Prinses Elisabethlaan 1 - Goedkeuring

(voir annexes - zie bijlage)

MM. Van Gorp et Grimberghs interviennent

DECISION DU CONSEIL --= BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité --= Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 18.08.2009 marquant son accord sur la prise en location du rez-de-chaussée sis avenue Princesse Elisabeth, 1 dans le cadre du projet " Boutique de quartier "

Vu l'octroi de subsides pour les frais de fonctionnement

Considérant qu'il y a lieu de faire suite à cette décision

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

1. De prendre en location le rez-de-chaussée sis avenue princesse Elisabeth, 1 dans le cadre du projet " boutique de quartier " à partir du 1 octobre 2009 à raison de 950 euros/mois + 70 euros d'avance sur charges
2. D'imputer les dépenses locatives mensuelles à l'article 104/126DS-01/22.
3. De prendre acte que l'asbl RenovaS occupera également ce local et versera 50% du montant du loyer et des charges
4. Adopter la convention, déposée au dossier, entre la Commune et l'asbl RenovaS

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op zijn beraadslaging dd. 18.08.2009 houdende zijn akkoord met de in huur name van het gelijkvloers Prinses Elisabethlaan, 1 in het raam van het project "Wijkwinkel"

Gelet op de toekenning van toelagen voor de werkingskosten

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan deze beslissing

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. Het gelijkvloers gelegen Prinses Elisabethlaan, 1 in huur te nemen in het raam van het project "wijkwinkel" vanaf 1 oktober 2009 naar rato van 950 euro/maand + 70 euro (kosten)
2. De maandelijkse huuruitgaven te boeken op artikel 104/126DS-01/22.
3. Akte te nemen dat de vzw RenovaS zal ook een ruimte bezetten en dat ze 50% van het bedrag van de huurwaarde en van de kosten zal betalen
4. De overeenkomst tussen de gemeente en de vzw RenovaS die neergelegd in het dossier, aan te nemen

SP 40.- Projet "Boutique de Quartier" - Prise en location du rez-de-chaussée sis chée. de Louvain 337 - Contrat de bail ==- Ontwerp "Wijkwinkel" - Verhuren van het gelijkvloers gelegen Leuvensesteenweg 337 - Huurovereenkomst

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 01.09.2009 marquant son accord sur la prise en location du rez-de-chaussée sis chaussée de Louvain, 337 dans le cadre du projet " Boutique de quartier "

Vu l'octroi de subsides pour les frais de fonctionnement

Considérant qu'il y a lieu de faire suite à cette décision

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

1. De prendre en location le rez-de-chaussée sis chaussée de Louvain, 337 dans le cadre du projet " boutique de quartier " à partir du 1 novembre 2009 à raison de 1.050 euros/mois + 10 euros d'avance sur charges (eau)
2. D'imputer les dépenses locatives mensuelles à l'article 104/126DS-01/22.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op zijn beraadslaging dd. 01.09.2009 houdende zijn akkoord met de in huur name van het gelijkvloers Leuvensesteenweg, 337 in het raam van het project "wijkwinkel"

Gelet op de toekenning van toelagen voor de werkingskosten

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan deze beslissing

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. Het gelijkvloers gelegen Leuvensesteenweg, 337 in huur te nemen in het raam van het project "wijkwinkel" vanaf 1 november 2009 naar rato van 1.050 euro/maand + 10 euro (kosten voor het water)
2. De maandelijkse huuruitgaven te boeken op artikel 104/126DS-01/22.

SP 41.- Logements de transit rue Waelhem 3 - Organisation de la gestion - Mission à ASIS - Convention ==- Transitwoningen Waelhemstraat 3 - Organiseren van het beheer - Opdracht aan ASIS - Overeenkomst

(voir annexes - zie bijlage)

M. Dönmez et Mme Durant interviennent

M. Denys répond

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

Vu les statuts de l'ASBL ASIS, publiés au moniteur belge du 4 février 2005, sous le n° d'entreprise 458.344.202 ;

Considérant que le programme fédéral Fonds pour la politique des Grandes villes a financé entièrement la construction sur terrain communal d'un immeuble comportant 7 logements, destiné exclusivement à des logements de transit, rue Waelhem 3 ;

Considérant que la construction de cet immeuble sera terminée fin 2009, mais qu'il convient d'ores et déjà d'en organiser les modalités de gestion ;

Considérant qu'un logement de transit consiste en un '*logement destiné à un public spécifique auquel un accompagnement social est assuré et dont la durée d'occupation ne peut être supérieure à 18 mois*'.

Que les spécificités de ce type d'occupation (rotation fréquente des occupants et accompagnement social) ont conduit à la nécessité de confier la gestion de l'immeuble à un organisme spécialisé ;

Considérant que la législation sur les AIS leur permet de prendre en gestion des logements de transit ;

Considérant que ASIS prendra les dispositions nécessaires pour que l'accompagnement social soit assuré ;

Considérant que le prix réclamé à ASIS consiste en une rémunération qui tient compte du surplus de travail social et administratif qu'engendre ce type d'occupation et de la nécessité pour la Commune de provisionner du futurs travaux sur l'immeuble;

Considérant que Monsieur le Géomètre communal a estimé la valeur de cette rémunération;

Considérant que la durée des mandats de gestion préconisée par le législateur est de 9 ans ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins, en séance du 1^{er} septembre 2009 ;

DECIDE : PAR APPEL NOMINAL, à l'unanimité

- 1) d'approuver le projet de mandat de gestion, joint au dossier, confiant à ASIS la gestion d'un immeuble de transit, rue Waelhem 3 pour une durée de 9 ans.
- 2) de fixer la rémunération mensuelle à charge de ASIS à 1.154,59 €.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de statuten van de vzw Asis, verschenen in het Belgische Staatsblad van 4 februari 2005, onder ondernemingsnummer 458.344.202;

Overwegende dat het Federale Programma Grootstedenbeleid de bouw van een pand, bestaande uit 7 appartementen bestemd als transitwoningen, op het gemeentelijk terrein gelegen aan de Waelhemstraat 3 volledig heeft gefinancierd;

Overwegende dat de bouw eind 2009 voltooid zal zijn, maar dat het past nu al de beheersmodaliteiten vast te leggen ;

Overwegende dat een transitwoning betekent '*een woning bestemd voor een specifiek publiek, waarbij de huurders genieten van sociale begeleiding en niet langer dan 18 maanden in de woning mogen blijven*' ;

Dat de kenmerken van deze bewoning (frequente doorstroming van de bewoners en sociale begeleiding) leiden tot het toevertrouwen van het beheer aan een gespecialiseerd organisatie;

Overwegende dat de reglementering inzake SVK's toelaat transitwoningen in beheer te nemen ;

Overwegende dat ASIS de nodige schikkingen zal nemen om de sociale begeleiding te plannen;

Overwegende dat de aan ASIS gevraagde vergoeding rekening houdt met het extra sociale en administratieve werk dat het gebruik als transitwoning met zich

meebrengt en met de noodzaak voor de gemeente toekomstige werken aan het pand te voorzien ;

Overwegende dat de gemeentelijke Landmeter de waarde van deze vergoeding geschat heeft;

Overwegende dat de door de wetgever aanbevolen termijn van beheersmandaat op 9 jaren is:

Op voorstel van het College van Burgemeester in zitting van 1ste september 2009;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

- 1) het beheersmandaat, bij het dossier neergelegd, goed te keuren waarbij het beheer van een transitgebouw gelegen Waelhemstraat 3 aan ASIS voor een termijn van 9 jaren toevertrouwd wordt.
- 2) de maandelijkse vergoeding ten laste van ASIS op 1.154,59 € vast te stellen.

* *

MM. Demol; Öztürk et Kökten quittent la séance -- De hh. Demol; Öztürk en Kökten verlaten de vergadering.

* *

Contrats de quartier -- Wijkcontracten

SP 42.- Lehon-Kessels - Opération 4F - Aménagement de l'Espace Kessels - Travaux d'achèvement (menuiserie) - Majoration de la dépense - Pour information -- Lehon-Kessels - Operatie 4F - Inrichting van de Kesselsruimte - Voltooiingswerken (timmerwerken) - Meeruitgave - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu l'article 236 § 2 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 sur les marchés publics ;

Vu l'Ordonnance du 7 octobre 1993, organique de la revitalisation des quartiers;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 3 février 1994 portant exécution de cette Ordonnance;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 20 septembre 2001 modifiant l'arrêté précité ;

Vu l'arrêté de l'Exécutif approuvant le programme du contrat de quartier Lehon-Kessels et notifié le 23 décembre 2005 ;

Considérant que l'aménagement de l'Espace Kessels constitue l'opération 4F de ce programme ;

Considérant qu'il y a lieu de faire procéder à une deuxième phase de travaux, à répartir entre travaux d'achèvement et travaux de menuiserie ;

Considérant que les travaux d'achèvement concernent la mise à niveau des terres, la réparation et le chaulage du mur mitoyen, l'implantation d'une citerne et le placement de nouvelles barrières;

Considérant qu'ils ont été préalablement évalués à 48.805,35 € TVAC ;

Considérant la décision du Conseil du 18.02.2008 de passer le marché de travaux par procédure négociée sans publicité, en vertu de l'article 17§ 2, 1° de la loi du 24 décembre 1993;

Considérant que dans sa décision du 07.04.2009, le Collège a autorisé à questionner 3 entreprises dans le cadre de cette procédure.

Vu le rapport d'analyse des offres CQ/LK/4F2/RO dressé à cette fin et joint au dossier ;

Vu que la société EDK – rue A. Lambiotte 144 1030 Schaerbeek, a remis une offre conforme et est la moins disante;

Vu que le montant de cette offre est supérieur de 13.669 € à celui de l'estimation de base;

Vu que le montant de travaux est inscrit à l'article 922/731-CQ-60/05 du budget extraordinaire 2009, dont le solde disponible est de 722.362,00 €.

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins du 30 juin 2009;

EST INFORME : par appel nominal, à l'unanimité

- 1) de la décision du Collège d'attribuer la marché des travaux d'achèvement de l'Espace Kessels à la société EDK – rue A. Lambiotte 144 1030 Schaerbeek;
- 2) de l'imputation de l'augmentation du coût des travaux, soit 13.669 € TVA comprise à l'article 922/731-CQ-60/05;

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op artikel 236 § 2 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 inzake de openbare aanbestedingen;

Gelet op de organieke ordonnantie van 7 oktober 1993 inzake de herwaardering van de wijken;

Gelet op het besluit van de Executieve van 3 februari 1994 inzake de uitvoering van deze ordonnantie;

Gelet op het besluit van de Executieve van 20 september 2001 dat voorvermeld besluit wijzigt;

Gelet op het besluit van de Executieve van 15 december 2005 dat het programma van het wijkcontract Lehon-Kessels goedkeurt en dat werd bekend gemaakt op 23 december 2005;

Overwegend dat de inrichting van de ruimte Kessels de operatie 4F van dit programma vormt;

Overwegend dat het passend is over te gaan tot een tweede fase van de werken, te verdelen tussen de afwerkingwerken en de schrijnwerkerij;;

Overwegend dat de afwerkingwerken de gelijkmaking van de gronden, het herstel en het kalken van de verbindingsmuur betreffen, het plaatsen van een regenwatertank en nieuwe schuttingen;

Overwegend dat deze voorafgaandelijk werden geraamd op 48.805,35 € BTW;

Gezien de beslissing van het Raad van 18.02.2008 om de werkenopdracht te gunnen via onderhandelde procedure zonder bekendmaking, krachtens artikel 17§ 2, 1° van de wet 24 december 1993;

Gezien het College in haar beslissing van 07.04.2009, heeft toegestaan om 3 ondernemingen te ondervragen in het kader van deze procedure;

Gelet op het analyseverslag van de offertes CQ/LK/4F2/RO dat hiertoe werd opgesteld en bij het dossier werd gevoegd;

Gezien de onderneming EDK – A. Lambiottestraat 144 1030 Schaerbeek, een gelijkvormige offerte heeft ingediend en dat deze offerte de laagst inschrijvende was;

Gezien het bedrag van deze offerte met 13.669 € hoger ligt dan de basisraming;

Gezien het beschikbare saldo op artikel 922/731-CQ-60/05 van de buitengewone begroting 2009, hetzij 766.631 €.

Op voorstel namens het College van Burgemeester en Schepenen op 30 juni 2009;

WORDT INGELICHT bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Inzake :

1. de beslissing van het College om de opdracht voor de afwerkingwerken voor de ruimte Kessels, te gunnen aan de onderneming EDK –A. Lambiottestraat 144 1030 Schaerbeek;
2. De verhoging van de kosten van de werken, hetzij 13.669 € BTW inbegrepen te boeken op artikel 922/731-CQ-60/05;

SP 43.- Lehon-Kessels - Opération 4F - Aménagement de l'Espace Kessels - Travaux d'achèvement (hors menuiserie) - Majoration de la dépense - Pour information -- Lehon-Kessels - Operatie 4F - Inrichting van de Kesselsruimte - Voltooiingswerken (Buiten de timmerwerken) - Meeruitgave - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu l'article 236 § 2 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 sur les marchés publics ;

Vu l'Ordonnance du 7 octobre 1993, organique de la revitalisation des quartiers;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 3 février 1994 portant exécution de cette Ordonnance;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 20 septembre 2001 modifiant l'arrêté précité ;

Vu l'arrêté de l'Exécutif approuvant le programme du contrat de quartier Lehon-Kessels et notifié le 23 décembre 2005 ;

Considérant que l'aménagement de l'Espace Kessels constitue l'opération 4F de ce programme ;

Considérant qu'il y a lieu de faire procéder à une deuxième phase de travaux, à répartir entre travaux d'achèvement et travaux de menuiserie ;

Considérant que ces travaux de menuiserie concernent la construction d'un auvent et le remplacement d'une porte cochère ;

Considérant qu'ils ont été préalablement évalués à 35.000 € TVAC ;

Considérant la décision du Conseil du 18.02.2008 de passer le marché de travaux par procédure négociée sans publicité, en vertu de l'article 17§ 2, 1° de la loi du 24 décembre 1993;

Considérant qu'en vertu de l'article 18 §2 de cette même loi, le Conseil a décidé de réserver l'accès de ce marché à des entreprises d'insertion socioprofessionnelle (ISP) ;

Considérant que dans sa décision du 07.04.2009, le Collège a autorisé à questionner 3 entreprises d'ISP dans le cadre de cette procédure.

Vu le rapport d'analyse des offres CQ/LK/4F3/RO dressé à cette fin et joint au dossier ;

Vu que seule l'asbl des Jeunes Schaerbeekoïses au Travail a remis offre ;

Vu que dans cette offre JST propose une nouvelle porte cochère sur mesure identique à l'existante ;

Vu que ce choix implique une augmentation du budget des travaux de 9.270 €;

Vu que le montant de travaux est inscrit à l'article 922/731-CQ-60/05 du budget extraordinaire 2009, dont le solde disponible est de 722.362,00 €

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins du 14 juillet 2009;

EST INFORME : par appel nominal, à l'unanimité

- 1) de la décision du Collège de choisir la variante offrant une porte cochère sur mesure identique à l'existante;
- 2) de l'imputation de l'augmentation du coût des travaux, soit 9.270 € TVA comprise à l'article 922/731-CQ-60/05;

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op artikel 236 § 2 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 inzake de openbare aanbestedingen;

Gelet op de organieke ordonnantie van 7 oktober 1993 inzake de herwaardering van de wijken;

Gelet op het besluit van de Executieve van 3 februari 1994 inzake de uitvoering van deze ordonnantie;

Gelet op het besluit van de Executieve van 20 september 2001 dat voorvermeld besluit wijzigt;

Gelet op het besluit van de Executieve van 15 december 2005 dat het programma van het wijkcontract Lehon-Kessels goedkeurt en dat werd bekend gemaakt op 23 december 2005;

Overwegend dat de inrichting van de ruimte Kessels de operatie 4F van dit programma vormt;

Overwegend dat het passend is over te gaan tot een tweede fase van de werken, te verdelen tussen de afwerkingwerken en de schrijnwerkerij;

Overwegend dat de werken voor de schrijnwerkerij de bouw van een luifel betreffen en het vervangen van een koetspoort;

Overwegend dat deze voorafgaandelijk werden geraamd op 35.000 € BTW!

Gezien de beslissing van de Raad van 18.02.2008 om de werkenopdracht te verlijden via onderhandelde procedure zonder bekendmaking, krachtens artikel 17§ 2, 1° van de wet van 24 december 1993;

Overwegend dat krachtens artikel 18 §2 van dezelfde wet, de Raad heeft beslist om de toegang tot deze opdracht te gunnen aan ondernemingen voor socioprofessionele integratie (SPI);

Overwegend door haar beslissing van 07.04.2009, het College toestemming heeft verleend om 3 onderneming voor SPI te ondervragen in het kader van deze procedure;

Gelet op het analyseverslag van de offertes CQ/LK/4F3/RO dat hiertoe werd opgesteld en bij het dossier werd gevoegd;

Gezien enkel de vzw Jeunes Schaerbeekoïses au Travail een offerte heeft ingediend;

Gezien in deze offerte JST een nieuwe koetspoort voorstelt die dezelfde maten heeft als de bestaande;

Gezien deze keuze een verhoging van de begroting voor de werken inhoudt van 9.270 €;

Op voorstel namens het College van Burgemeester en Schepenen van 14 juli 2009;

WORDT INGELICHT bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Inzake :

1. de beslissing van het College om de variante te kiezen die een koetspoort voorstelt met dezelfde maten als de bestaande;
2. de verhoging van de kosten voor de werken, hetzij 9.270 € BTW inbegrepen, te boeken op artikel 922/731-CQ-60/05;

SP 44.- Lehon-Kessels - Opération 4G - Petit patrimoine privé, restauration et mise en lumière de 8 immeubles rue Josaphat - Majoration de la dépense - Pour information ==- Lehon-Kessels - Operatie 4G - Kleine privé patrimonium, herstelling en belichting van 8 gebouwen in de Josafatstraat - Meeruitgave - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu l'article 236 § 2 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 sur les marchés publics ;

Vu l'Ordonnance du 7 octobre 1993, organique de la revitalisation des quartiers;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 3 février 1994 portant exécution de cette Ordonnance;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 20 septembre 2001 modifiant l'arrêté précité ;

Vu l'arrêté de l'Exécutif approuvant le programme du contrat de quartier Lehon-Kessels et notifié le 23 décembre 2005 ;

Considérant que la restauration et la mise en lumière des corniches de 8 immeubles rue Josaphat constitue l'opération 4G de ce programme ;

Considérant que la restauration est actuellement en cours;

Considérant qu'il y a lieu de confier les travaux de mise en lumière à une société spécialisée ;

Considérant qu'ils ont été préalablement évalués à 47.778,5 € TVAC ;

Considérant la décision du Conseil du 18.02.2008 de passer le marché de travaux par procédure négociée sans publicité, en vertu de l'article 17§ 2, 1° de la loi du 24 décembre 1993;

Considérant que dans sa décision du 07.04.2009, le Collège a autorisé à questionner 3 entreprises dans le cadre de cette procédure et qu'en sa séance du 09.06.2009, il a autorisé à en questionner 3 supplémentaires ;

Vu le rapport d'analyse des offres CQ/LK/4G2/RO dressé à cette fin et joint au dossier ;

Vu que seule la société DM Câbles- avenue de l'Espérance 29 6220 Fleurus, a remis une offre et qu'elle est conforme ;

Vu que le montant de cette offre est supérieur de 17.514 € à celui de l'estimation de base;

Vu que le montant de travaux est inscrit à l'article 922/731-CQ-60/05 du budget extraordinaire 2009, dont le solde disponible est de 722.362,00 €

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins du 18 août 2009;

EST INFORME : par appel nominal, à l'unanimité

- 1) de la décision du Collège d'attribuer la marché des travaux mise en lumière des corniches de 8 immeubles rue Josaphat à la société DM Câbles- avenue de l'Espérance 29 6220 Fleurus;
- 2) de l'imputation de l'augmentation du coût des travaux, soit 17.514 € TVA comprise à l'article 922/731-CQ-60/05;

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op artikel 236 § 2 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 inzake de openbare aanbestedingen;

Gelet op de organieke ordonnantie van 7 oktober 1993 inzake de herwaardering van de wijken;

Gelet op het besluit van de Executieve van 3 februari 1994 inzake de uitvoering van deze ordonnantie;

Gelet op het besluit van de Executieve van 20 september 2001 dat voorvermeld besluit wijzigt;

Gelet op het besluit van de Executieve van 15 december 2005 dat het programma van het wijkcontract Lehon-Kessels goedkeurt en dat werd bekend gemaakt op 23 december 2005;

Overwegend dat het herstel en de verlichting van de daklijsten van 8 gebouwen in de Jozafatstraat de operatie 4 G van dit programma vormen;

Overwegend dat het herstel heden wordt uitgevoerd;

Overwegend dat deze verlichtingwerken moeten worden gegund aan een gespecialiseerde onderneming;

Overwegend dat deze voorafgaandelijk werden geraamd op 47.778,5 € TVAC ;

Overwegend dat de beslissing van de Raad van 18.02.2008 om de werkenopdracht te gunnen via onderhandelde procedure zonder bekendmaking, krachtens artikel 17§ 2, 1 van de wet van 24 december 1993;

Overwegend dat het College in haar beslissing van 07.04.2009, toestemming heeft gegeven voor de ondervraging van 3 ondernemingen in het kader van deze

procedure en zij in haar zitting van 09.06.2009, heeft toegestaan om 3 bijkomende onderneming te ondervragen;

Gelet op het analyseverslag van de offertes CQ/LK/4G2/RO dat hiertoe werd opgesteld en bij het dossier werd gevoegd;

Gezien enkel de onderneming DM Câbles- avenue de l'Espérance 29 6220 Fleurus, een gelijkvormige offerte heeft ingediend;

Gezien het bedrag van deze offerte met 17.514 € hoger ligt dan de basisraming;

Gezien het beschikbare saldo op artikel 922/731-CQ-60/05 van de buitengewone begroting 2009, hetzij 766.631 €.

Op voorstel namens het College van Burgemeester en Schepenen op datum van 18 augustus 2009;

WORDT INGELICHT bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Inzake :

1. de beslissing van het College om de werkenopdracht voor de verlichting van de daklijsten van 8 gebouwen in de Jozafatstraat te gunnen aan de onderneming DM Câbles- avenue de l'Espérance 29 6220 Fleurus;
2. de boeking van de verhoging van de kosten voor de werken, hetzij 17.514 € BTW ingegrepen op artikel 922/731-CQ-60/05;

SP 45.- Lehon-Kessels - Opération 1I : Démolition du bâtiment de l'ancienne Justice de paix et construction d'un immeuble de logements et d'un commissariat de Proximité - Mode de passation et fixation des conditions du marché ==- Lehon-Kessels - Operatie 1I - Afbraak van het oud Justitiegebouw en bouwen van een woongebouw en een wijkcommissariaat - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté du 23 décembre 2005 par lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuve le programme du Contrat de Quartier " Lehon-Kessels " et vu les modifications approuvées par le Ministre-Président en date du 24 décembre 2007 ;

Considérant que la démolition du bâtiment de l'ancienne Justice de paix et construction d'un immeuble de logements (5) et d'un commissariat de Proximité (KOBAN) constitue l'opération 1I de ce programme modifié ;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise. Que le coût de ces travaux est estimé à 2.300.000,00 € TVAC ;

Considérant que l'ensemble de l'opération est subsidiée par la Région à concurrence de 1.159.332,00 € et que le solde sera financé par emprunt ;

Vu la nécessité de confier les travaux à une entreprise ;

Vu le cahier des charges SCHAE/INFRA/2009/CQ LK/1I dressé à cette fin ;

Vu la décision du conseil communal du 24 juin 2009 fixant le mode de passation et les conditions de marché des travaux ;

Vu l'arrêté ministériel du 03 août 2009 n'approuvant pas cette délibération ;

Vu le nouveau cahier des charges SCHAE/INFRA/2009/CQ LK/11 tenant compte des remarques de l'autorité de tutelle ;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

- 1) de passer le marché de travaux à confier à une entreprise par adjudication publique, aux conditions fixées dans le cahier spécial des charges SCHAE/INFRA/2009/CQ LK/11 ;
- 2) de publier l'avis de marché ci-joint au Bulletin des adjudications ;
- 3) d'inscrire un complément de 186.945,00 € à l'article 922/723-CQ-60/05 lors de la 2^{ème} modification budgétaire ;
- 4) d'imputer la dépense de 2.300.000,00 € à l'article 922/723-CQ-60/05 du budget extraordinaire 2009 ;
- 5) de prendre acte de la subvention à concurrence de 1.159.332,00 € dans le cadre du Contrat de Quartier " Lehon-Kessels " ;
- 6) de financer la part communale, soit le solde, par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de Nieuwe gemeentewet ;

Gelet op de wet van 24 december 1993 inzake de openbare aanbestedingen en bepaalde aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten ;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 inzake de openbare aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten en de gunningen van openbare werken ;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 dat de algemene uitvoeringsregels voor openbare aanbestedingen en gunningen van openbare werken vastlegt ;

Gelet op het besluit van 23 december 2005 waarbij de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het programma van het Wijkcontract "Lehon-Kessels" goedkeurde en gezien de wijzigingen die werden goedgekeurd door de Minister-president op 24 december 2007;

Overwegend dat de afbraak van het gebouw van het oude Vredegerecht en de bouw van een gebouw voor woningen (5) en een Buurtcommissariaat (KOBAN) de operatie 11 van dit gewijzigd programma vormt;

Gezien het passend is deze werken te gunnen aan een onderneming. Dat de kost voor deze werken geraamd wordt op 2.300.000,00 € BTWI;

Aangezien het geheel van deze operatie gesubsidieerd wordt door het Gewest ten bedrage van 1.159.332,00 € en dat het saldo zal worden gefinancierd door middel van een lening;

Gelet op de noodzaak om deze werken te gunnen aan een onderneming;

Gelet op het bestek SCHAE/INFRA/2009/CQ LK/11 dat hiertoe werd opgesteld;

Gelet op de beslissing van de gemeenteraad van 24 juni 2009 die de uitschrijvingwijze en de voorwaarden voor deze opdracht voor werken vastlegt;

Gelet op het ministerieel besluit van 03 augustus 2009 dat deze deliberatie niet goedkeurt;

Gelet op het nieuw bestek SCHAE/INFRA/2009/CQ LK/11 dat rekening houdt met de opmerkingen van de voogdijoverheid;

BESLIST : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. de opdracht voor werken te gunnen aan een onderneming via openbaar aanbesteding aan de voorwaarden bepaald in het bijzonder bestek SCHAE/INFRA/2009/CQ LK/11;
2. de bekendmaking in bijlage te publiceren in het Bulletin der Aanbestedingen;
3. een bijkomende som van 186.945,00 € te boeken op artikel 922/723-CQ-60/05 bij de 2^{de} begrotingswijziging;
4. de uitgave van 2.300.000,00 € te boeken op artikel 922/723-CQ-60/05 van de buitengewone begroting 2009;
5. akte te nemen van de betoelaging ten bedrage van 1.159.332,00 € in het kader van het Wijkcontract " Lehon-Kessels " ;
6. het gemeentelijk aandeel, zijnde het saldo, te financieren door een lening.

* * * * *

Après le point 45 vote nominal auquel participent les conseillers communaux suivants -= Na het punt 45 hoofdelijke stemming waaraan de volgende gemeenteraadsleden deelnemen : MM.-hh. Ayad, van de Werve de Schilde, Mme-mevr. Guisse, M.-h. Reghif, Mmes-mevr. Vriamont, Lejeune de Schiervel, MM.- hh. Kaddour, Vanhalewyn, Mme-mevr. Held, MM.hh. Charels, Clerfayt, Guillaume, Noël, Verzin, Van Gorp, De Herde, Grimberghs, Mme-mevr. Nyssens, MM.-hh. Denys, El Khattabi, Lahlali, Mmes-mevr. Essaidi, Smeysters, M.-h. Courtheoux, Mmes-mevr. Hemamou, Onkelinx, Durant, MM.-hh. Köksal, Dönmez, Mme-mevr. Aliç, M.-h. Bouhjar, Mme-mevr. Ozdemir, M.-h. Nimal, Mmes-mevr. Chan, Güles, MM.-hh. de Beaufort, et/en Mme-mevr. Jodogne

*

*

*

*

RESULTAT DU VOTE -UITSLAG VAN DE STEMMING

VOTE LE PREMIER : M. AYAD

OUI - JA : 0

STEMT ALS EERSTE : DE H. AYAD

NON - NEEN : N

ABSTENTION - ONTHOUDING : -

Points de l'O.J. Punten agenda	1-2; 4-5; 7; 11-16; 18-23; 25-30; 32-37; 39-45	3	6
MM.-HH. CHARELS	0	-	-
GUILLAUME	0	0	0
NOEL	0	0	0
CLERFAYT	0	0	0
VERZIN	0	0	0
VAN GORP	0	-	0
DE HERDE	0	0	0
GRIMBERGHS	0	0	0
MMES-MEVR. BOUARFA			
NYSSENS	0	0	0
MM.-HH. DENYS	0	0	0
EL KHATTABI	0	0	0
OZKARA			
KÖSE			
DEMOL			
LAHLALI	0	-	0
RAMDANI			
ÖZTURK			
MMES-MEVR. ESSAIDI	0	0	0
SMEYSTERS	0	0	0
M.-H. COURTHEOUX	0	-	0
MMES-MEVR. HEMAMOU	0	0	0
ONKELINX	0	-	0
DURANT	0	0	0
MM.-HH. KÖKTEN			
KÖKSAL	0	0	0
DÖNMEZ	0	-	0
MME-MEVR. ALIC	0	-	0
M.-H. BOUHJAR	0	-	0
MME-MEVR. OZDEMIR	0	0	0
M.-H. NIMAL	0	0	0
MMES-MEVR. CHAN	0	0	0
GÜLES	0	0	0
MM.-HH. DE BEAUFFORT	0	0	0
AYAD	0	-	0
VAN DE WERVE DE SCHILDE	0	0	0
MMES-MEVR. NALBANT			
GUISSE	0	0	0
MM.-HH. REGHIF	0	0	0
ECHOUËL			
EL ARNOUKI			
MMES-MEVR. VRIAMONT	0	-	0
LEJEUNE DE SCHIERVEL	0	0	0
MM.-HH. KADDOUR	0	0	0
VANHALEWYN	0	-	0
MME-MEVR. HELD	0	0	0
MME-MEVR. JODOGNE	0	0	0
OUI-JA	37	26	36
NON-NEEN	0	0	0
ABSTENTIONS- ONTHOUDINGEN	0	11	1

RESULTAT DU VOTE -UITSLAG VAN DE STEMMING

VOTE LE PREMIER : M. AYAD

OUI - JA : O

STEMT ALS EERSTE : DE H. AYAD

NON - NEEN : N

ABSTENTION - ONTHOUDING : -

Points de l'O.J. Punten agenda	8	9	10, 31; 38	17	24
MM.-HH. CHARELS	0	-	0	-	0
GUILLAUME	0	0	0	0	0
NOEL	0	0	0	0	0
CLERFAYT	0	0	0	0	0
VERZIN	0	0	0	0	0
VAN GORP	0	0	-	0	N
DE HERDE	0	0	0	0	0
GRIMBERGHS	-	-	0	0	0
MMES-MEVR. BOUARFA					
NYSENS	-	-	0	0	0
MM.-HH. DENYS	0	0	0	0	0
EL KHATTABI	0	0	0	0	0
OZKARA					
KÖSE					
DEMOL					
LAHLALI	0	0	-	0	N
RAMDANI					
ÖZTURK					
MMES-MEVR. ESSAIDI	0	0	0	0	0
SMEYSTERS	0	0	0	0	0
M.-H. COURTHEOUX	0	0	-	0	N
MMES-MEVR. HEMAMOU	0	0	0	0	0
ONKELINX	0	0	-	0	N
DURANT	0	0	0	0	0
MM.-HH. KÖKTEN					
KÖKSAL	0	0	0	0	0
DÖNMEZ	0	0	-	0	N
MME-MEVR. ALIC	0	0	-	0	N
M.-H. BOUHJAR	0	0	-	0	N
MME-MEVR. OZDEMIR	-	-	0	0	0
M.-H. NIMAL	0	0	0	0	0
MMES-MEVR. CHAN	0	0	0	0	0
GÜLES	0	0	0	0	0
MM.-HH. DE BEAUFFORT	0	0	0	0	0
AYAD	0	0	-	0	N
VAN DE WERVE DE SCHILDE	0	0	0	0	0
MMES-MEVR. NALBANT					
GUISSE	0	0	0	0	0
MM.-HH. REGHIF	0	0	0	0	0
ECHOUËL					
EL ARNOUKI					
MMES-MEVR. VRIAMONT	0	0	-	0	N
LEJEUNE DE SCHIERVEL	0	0	0	0	0
MM.-HH. KADDOUR	0	0	0	0	0
VANHALEWYN	0	0	0	-	0
MME-MEVR. HELD	0	0	0	0	0
MME-MEVR. JODOGNE	0	0	0	0	0
OUI-JA	34	33	28	35	28
NON-NEEN	0	0	0	0	9
ABSTENTIONS- ONTHOUDINGEN	3	4	9	2	0

ORDRE DU JOUR (REPRISE) ==- AGENDA (VERVOLG)

POINTS INSCRITS À LA DEMANDE DE CONSEILLERS COMMUNAUX ==-

**PUNTEN OPGETEKT OP VERZOEK VAN
GEMEENTERAADSLEDEN**

SP 46.- Le sonomètre de Schaerbeek - L'état des lieux du bruit aérien (*Point à la demande de Monsieur Yvan de Beaufort*) ==- De sonometer van Schaarbeek - Inventaris van de lawaaihinder door het luchtverkeer (*Punt op verzoek van de heer Yvan de Beaufort*)

M. de Beaufort expose son point
M. Guillaume répond

* *

M. Köse entre en séance ==- De h. Köse treedt ter vergadering

* *

SP 47.- Le quartier Helmet (*Point à la demande de Madame Clotilde NYSSENS*) ==- De wijk Helmet (*Punt op verzoek van Mevrouw Clotilde NYSSENS*)

Mme Nyssens expose son point
M. Noël et Mme la Bourgmestre ff répondent

SP 48.- L'abattage des arbres de l'avenue des Héliotropes (*Point à la demande de Monsieur Jean-Pierre VAN GORP*) ==- Het vellen van bomen in de Heliotropenlaan (*Punt op verzoek van de heer Jean-Pierre VAN GORP*)

M. Van Gorp expose son point
Mme Smeysters répond

SP 49.- Les barrières installées au niveau des appuis de fenêtre d'immeubles situées place du Pavillon (*Point à la demande de Monsieur Jean-Pierre VAN GORP*) ==- De hekken geplaatst ter hoogte van de vensterkozijnen van gebouwen gelegen Paviljoenplein (*Punt op verzoek van de heer Jean-Pierre VAN GORP*)

M. Van Gorp expose son point
Mme la Bourgmestre ff répond

SP 49/2.- Le démarrage des travaux de rénovation au Crossing et ses répercussions (*Point à la demande de Monsieur Abobakre BOUHJAR*) ==- Het starten

van de renovatiewerken van de Crossing en de gevolgen ervan (*Punt op verzoek van de heer Abobakre BOUHJAR*)

M. Bouhjar expose son point
M. Köse répond

QUESTIONS ORALES == MONDELINGE VRAGEN

SP 50.- La vente de l'ancien bâtiment de la Bibliothèque Néerlandophone (*Question de Madame Bernadette VRIAMONT*) == De verkoop van het voormalige gebouw van de gemeentelijke Nederlandstalige bibliotheek (*Vraag van Mevrouw Bernadette VRIAMONT*)

Mme Vriamont stelt haar vraag
M. Nimal répond

SP 50/2.- Le projet immobilier Brusilia II (*Question de Monsieur Yvan de BEAUFFORT*) == Het immobiliën project Brusilia II (*Vraag van de heer Yvan de BEAUFFORT*)

M. de Beaufort pose sa question
Mme la Bourgmestre ff répond

SP 50/3.- Les aires de stationnement forfaitaire de 100 € (*Question de Monsieur Yvan de BEAUFFORT*) == De parkeerzones met een forfaitair tarief van 100 € (*Vraag van de heer Yvan de BEAUFFORT*)

M. de Beaufort pose sa question
Mme la Bourgmestre ff répond

SP 50/4.- Le chantier parc Josaphat (*Question de Monsieur Yvan de BEAUFFORT*) == Het werf in het Josafatpark (*Vraag van de heer Yvan de BEAUFFORT*)

M. de Beaufort pose sa question
M. De Herde répond

SP 50/5.- Les dispositions prises par le Collège concernant le virus AH1N1 (*Question de Madame Anke-Charlotte HELD*) == De maatregelen genomen door het College betreffende het virus AH1N1 (*Vraag van Mevrouw Anke-Charlotte HELD*)

Mme Held pose sa question
M. Kaddour pose sa question inscrite sous le point 50/6.
Mme la Bourgmestre ff répond aux deux questions.

SP 50/6.- - Le virus AH1NA (*Question de Monsieur Larbi KADDOUR*) -- Het virus AH1N1 (*Vraag van de heer Larbi KADDOUR*)

Ce point a été débattu lors de l'exposition du point 50/5 -- Dit punt werd besproken tijdens de besprekingen van het punt 50/5.

La séance publique est levée à 20 heures 10 minutes -- De openbare vergadering wordt beëindigd om 20.10 uur.